Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 71

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 26. März 1970
Berne, jeudi 26 mars 1970

677

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 71

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 71 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abbanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Comfinvest, communauté d'investissement, Lausanne.
Geschäftseröffnungsverbote – Sperrfristen.
Geschäftseröffnungsverbot – Teil-Ausverkauf.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation – Liquidation partielle
Konsumverein Kirchberg BE, Konsumverein Langnau i/E, Konsumgenossenschaft Hindelbank, Konsumgenossenschaft Krauchthal.
Impolco Gesellschaft für den Import polnischer Kohle, St. Gallen.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Ciravegna & Co Société Anonyme, à Carouge.
Les Rives de Prangins SA, Prangins.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 243943 - 243962.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ergänzung zur Liste II vom 21. Oktober 1969 betreffend die vorübergehenden praktischen Grenzwerte von Rückständen in oder auf Lebensmitteln. – Complément à la liste II du 21 octobre 1969 des limites pratiques temporaires de résidus sur ou dans les denrées alimentaires.
Finnland: Einfuhrregelung. – Finlande: Régime des importations. – Finlandia: Disciplinamento all'importazione.
Vierzehntes Zusatzprotokoll vom 4. Februar 1970 zum Handelsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland vom 2. Dezember 1954. – Quatorzième protocole additionnel du 4 février 1970 à l'accord commercial entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne, du 2 décembre 1954.
Griechenland: Telephonverkehr. – Grèce: Correspondance téléphonique. – Grecia: Corrispondenza telefonica.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

4. März 1970.
Mondial Sport, Genossenschaft für gemeinsamen Einkauf, in Zürich, Genossenschaft (Neueintragung). Adresse: Albisriederstrasse 349, Zürich 9 (bei Alfons Voit). Statutendatum: 8. 9. und 10. 11. 1969. Die Genossenschaft ist eine Verbindung von Firmen, die ein Sportartikelgeschäft betreiben, zum Zweck, deren wirtschaftliche Interessen zu wahren, insbesondere durch Einkauf und Fabrikation von Sportartikeln und deren Verkauf an die Genossenschafter sowie durch Abschluss von Verträgen mit Lieferanten. Es bestehen Anteilscheine im Nennwert von je Fr. 1000. Vorstand: 3 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des Vorstandes: Alfons Voit, von Waldkirch SG, in Zürich, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Hugo Bochsler, von Krummenau SG, in Wettingen, Vizepräsident; Rudolf Sutter, von Büren a. d. A., in Zürich, Sekretär; Gustav Baumann, von und in Thun, Kassier, und Rolf Hefti, von Luchsingen GL, in Schwanden, Beisitzer, diese vier ohne Zeichnungsbefugnis.

17. März 1970.
Bosshard Geflügelzucht AG, in Wila, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Wila. Statutendatum: 24. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 120 000, worauf Fr. 60 000 liberiert, 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Emil Bosshard» in Wila geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 617 995.81) und Passiven (Fr. 538 534.60) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 79 461.21, wovon Fr. 59 000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Alle mit einer Geflügelzucht zusammenhängenden Tätigkeiten; insbesondere Produktion und Aufzucht von Jungtieren sowie Produktion von Schweizer Qualitätseiern; kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre brieflich. Mitglieder des VR: Emil Bosshard-Schwarz, von Pfäffikon ZH und Wila, in Wila, Präsident; Peter Bosshard-Hungerbühler, von Pfäffikon ZH und Wila, in Wila; diese mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Bertha Bosshard geb. Schwarz, von Pfäffikon ZH und Wila, in Wila, diese ohne Zeichnungsbefugnis.

17. März 1970.
Trewi Immobilien AG., in Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Römerstrasse 25, Winterthur 1. Statutendatum: 27. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Anlage von Kapitalien in und Finanzierung von Liegenschaften; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten, vermieten und verkaufen, sich an solchen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Hugo Schrepfer, von Obstalden, in Illnau, Präsident, und Jörg Fuchs, von Winterthur, in Brütten, Vizepräsident, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. März 1970.
Confiance Partnerwahl AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schaffhauserstrasse 299, Zürich 11. Statutendatum: 25. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Zweck: Vermittlung von geeigneten Ehepartnern nach modernsten, wissenschaftlichen Methoden; kann sich an verwandten Betrieben des In- und Auslandes beteiligen sowie Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegrafisch. Mitglieder des VR: Roger Brunnschweiler, von Hauptwil und Zürich, in Zürich, Präsident; Heinrich Pilater, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich, Delegierter, diese beiden mit Einzelunterschrift, und Annemarie Brandenberger, von Lachen SZ, in Zürich, diese ohne Zeichnungsbefugnis.

17. März 1970. Aushub-, Abbruchmaterial, Deponien.
Deponie AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Kreuzstrasse 80, Zürich 7 (c/o Dr. Heinz Doswald). Statutendatum: 11. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 139 000, voll liberiert, 139 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Bereitstellung von Deponien für Abfuhr-, Aushub- und Abbruchmaterial aller Art; ist insbesondere befugt, Grundstücke zu erwerben und Bauten zu errichten. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Heinz Doswald, von Neuheim, in Zürich, Präsident; Max Ernst, von Volketswil, in Zürich; Rudolf Matthys, von und in Zürich; Walter Suter, von und in Zürich, und Hans Walti, von Dürrenäsch, in Zürich, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. März 1970. Elektrotechnische Produkte, Haushaltungsapparate.
Robert Seyffer, in Zürich (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1964, S. 1495), Handel mit elektrotechnischen Produkten, Haushaltungsapparaten usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1969 an die «Aktiengesellschaft Robert Seyffer Versand», in Zürich, erloschen.

17. März 1970. Elektrotechnische Produkte; Haushaltapparate.
Aktiengesellsehaft Robert Seyffer Versand, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Fröbelstrasse 10, Zürich 7. Statutendatum: 3. 3. 1970. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Robert Seyffer» in Zürich, mit Aktiven (Fr. 3 650 480.31) und Passiven (Fr. 2 472 641.10) gemäss Bilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 1 177 839.21, wovon Fr. 500 000 auf das Grundkapital angerechnet. Zweck: Versand von elektrotechnischen Produkten sowie Haushaltapparaten, Maschinen und Gegenständen aller Art, von Textilien und Kunstfasern aller Art, die dem Sortiment eines Warenhauses entsprechen. Gesellschaft kann sich bei verwandten Unternehmen beteiligen; sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder telegraphisch. Mitglieder des VR: Robert Seyffer, von Schaffhausen und Zürich, in Zürich, Präsident, und Christoph Seyffer, von Schaffhausen, in Erlenbach ZH, dieser zugleich Direktor, beide mit Einzelunterschrift, sowie Andreas Seyffer, von Schaffhausen, in Zumikon, letztgenannter mit Kollektivprokura zu zweien.

17. März 1970. Dienstleistungen; Motorfahrzeugvermietung.
Business Serviee & Selfdrive AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1967, S. 1683), Erbringung von Dienstleistungen auf dem kaufmännischen Sektor sowie Vermietung von Motorfahrzeugen an Selbstfahrer usw. Statuten am 2. 3. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 25 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 125 000 erhöht; es zerfällt in 125 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

17. März 1970. Spielsalons.
Charles Dudler, in Opfikon, Grossackerstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Dudler, von Thal SG, in Opfikon. Betrieb von Spielsalons.

17. März 1970. Reisebegleitervermittlung.
TRAVELWELL, Hella Sessoms, in Zollikon, Rotfluhstrasse 75, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB: Hella Sessoms, von Winterthur, in Zollikon. Clinton Sessoms, Bürger der USA, in Zollikon, ist Einzelunterschrift erteilt. Vermittlung von Reisebegleitern.

17. März 1970. Photoartikel.
Photo Gasser, in Zürich, Sihlhallenstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Gasser, von Zeiningen, in Zürich 4. Handel mit Photoartikeln.

17. März 1970. Waren aller Art.
Margrit Wittig, in Zollikon, Trichtenhauserstrasse 46, Zollikerberg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB: Margrit Wittig, von Zürich, in Zollikon. Handel mit Waren aller Art.

17. März 1970.
Hans A. Hottinger, Spirituosen & Weine, in Zürich, Freistrasse 176, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans A. Hottinger, von Herrliberg, in Zürich 7. Handel mit Spirituosen und Weinen.

17. März 1970. Konditorei; Tea-Room.
Mario Gennoni, in Zürich, Seefeldstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mario Gennoni, von Ascona, in Rümlang. Betrieb einer Konditorei sowie eines Tea-Rooms.

17. März 1970.
Sennereigenossensehaft Greifensee, in Greifensee (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

17. März 1970. Transformatoren; elektrische Apparate.
Frau H.R. Wäfler-Frei, in Zürich (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1954, S. 1165), Vertretung in Transformatoren und anderen elektrischen Apparaten. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. März 1970. Feuerzeug-Technik.
Butane Mateh Ltd. (Butane Mateh A.G.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Oetenbachgasse 28, Zürich 1 (bei Dr. Kurt Staub). Statutendatum: 20. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Zweck: In erster Linie Verwertung im In- und Ausland von technischen Verfahren und Patenten, insbesondere auf dem Gebiet der Streichholz- und Feuerzeugtechnik, sowie ferner Lieferung hierzu notwendiger Werkzeuge und Maschinen. Gesellschaft kann Beteiligungen an anderen Gesellschaften in der Schweiz oder im Ausland erwerben. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Dr. Kurt Staub, von und in Zürich, Präsident und Daniel Glass, Bürger der USA, in New York, beide mit Einzelunterschrift, sowie Lieselotte Howald, von Thörigen BE, in Wallisellen, ohne Zeichnungsbefugnis. Direktor mit Einzelunterschrift: John J. Cole, Bürger der USA, in New York.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

17. März 1970. Aerzte- und Spitalbedarfsartikel.
E. Gribi, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Vertretung von Aerzte- und Spitalbedarfsartikeln (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1960, S. 863). Die Prokura von Martin Bieri ist erloschen.

17. März 1970. Afrikanische Eingeborenenarbeiten.
Charles Sollberger, in Bern, Verkauf von afrikanischen Eingeborenenarbeiten (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1960, S. 1839). Der Inhaber der Firma wohnt nun in Biel. Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 35.

17. März 1970.
A.G. für Automobile, in Bern. Betrieb einer Autogarage usw. (SHAB Nr. 83 vom 8. 4. 1968, S. 744). Jean Borel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Rolf Küng, von Bern, in Belp, Präsident (neu), und Jean-Philippe Aeschlimann, Delegierter (bisher). Die Unterschrift von Anton Vonlanthen ist erloschen. Es sind ernannt worden: Hans Oppikofer, von Siegershausen, in Bern, und Alfred Frey, von Werthenstein und Zürich, in Köniz, zu Direktoren, sowie Ernst Studer, dessen Prokura erloschen ist, zum Geschäftsführer. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien.

17. März 1970.
Baugenossenschaft Tscharnerstrasse, in Bern (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1966, S. 1330). Die Generalversammlung vom 2. Oktober 1969 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Baugenossenschaft Aare Bern.** Die Genossenschaft ist nicht mehr Eigentümerin der Wohnbauten Tscharnerstrasse 21 und 27.

Bureau Biel

17. März 1970. Lebensmittel.
Robert Stampfli, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Robert Stampfli, von Günsberg SO, in Biel. Handel mit Lebensmitteln. Zihlstrasse 12.

17. März 1970. Kleider, Bijouteriewaren.
Milisales and Serviee, Elisabeth Batavia-Schumacher, in Biel, Import und Export von Bekleidungsartikeln und Bijoutieriewaren (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1970, S. 272). Einzelprokura wurde erteilt an Krishnakant Batavia, indischer Staatsangehöriger, in Biel.

Bureau Burgdorf

16. März 1970.
Wohnbaugenossensehaft «Bundespersonal Burgdorf», in Burgdorf (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1965, S. 2828). Präsident Ernst Habegger ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung als Präsident gewählt: Kurt Boss, von Sigriswil, in Burgdorf. Der Sekretär Hans Walther wohnt nun in Oberburg. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien. Neues Domizil: Brunnmattstrasse 5.

17. März 1970. Käse.
Mauerhofer, Lanz & Co. Aktiengesellsehaft, in Burgdorf, Handel mit Käse aller Art usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1969, S. 550). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. März 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Bureau Nidau

16. März 1970. Sägerei usw.
Ernst Jordi, in Schwadernau. Inhaber der Firma ist Ernst Jordi, von Huttwil, in Schwadernau. Sägerei, Hobelwerk und Holzhandlung.

Bureau Thun

16. März 1970. Eisenwaren.
Immer & Cie., vorm. Arthur Immer & Cie., in Thun, Eisenhandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1944, S. 1667). Die Kommanditärin Georgette Immer-Perrenoud ist ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 10 000 sowie die Einzelprokura sind erloschen. Charles Immer (geb. 1939), von und in Thun, ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten. Der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Franz Immer wird Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 und unter Erteilung der Einzelprokura. Die Firma wird geändert in **Immer & Co.**

17. März 1970. Lebensmittel.
Johann Berger, in Thun. Handel mit Lebensmitteln und Getränken (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1165). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. März 1970. Elektrische Anlagen.
Remo Wertle, in Steffisburg-Station, Gemeinde Steffisburg, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1952, S. 2435). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

17. März 1970.
Jumbo Travel AG., in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung von Reisebüros mit allen einschlägigen Geschäftszweigen, sowie den Geldwechsel. Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; darauf sind Franken 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat

besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist William Vogt und Mitglied Walter Vogt, beide von Allschwil, in Andermatt. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Georges Süess, von Ruswil, in Luzern. Adresse: Eisengasse 14 (eigenes Büro).

17. März 1970.
Bay AG Bauunternehmung, in Sursee (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1965, S. 2461/2). Josef Degelo ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Fiorenzo Bay, wie bisher mit Einzelunterschrift; neue Mitglieder sind Dr. Joseph Egli, von Mauensee, in Sursee, und Hans Balmer, von Abtwil, in Sursee. Die beiden Letztgenannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

17. März 1970. Immobilien.
A. Dali, in Luzern, Immobilien (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1966, S. 2582). Der Inhaber Anton Dali wohnt nun in Luzern.

17. März 1970.
Genossenschaft Migros Luzern, in Luzern, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1967, S. 3523). Martin Bächtold ist nicht mehr im Vorstand; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Hans-Peter Brutschin, von Basel, in Kriens. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Emil Grüninger und Gustav Petermann; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Anton Greber, von Oberkirch, in Buchrain; Hans Stirnimann, von Luzern und Nottwil, in Reussbühl, Gemeinde Littau, und Otto Dvorak, von und in Luzern.

17. März 1970. Apparate.
Waltert AG., in Horw, Apparate usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1969, S. 236). Dr. Emil Kathriner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident und Delegierter Oskar Waltert-Arnet (bisher Vizepräsident und Delegierter), und Mitglied Max Waltert-Züger (bisher); sie führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Lisbeth Waltert führt nicht mehr Kollektivprokura zu zweien, sondern Einzelprokura.

17. März 1970.
Sparbank Triengen, in Triengen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1968, S. 487). Laut öffentlicher Urkunde vom 14. März 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten das Grundkapital von Fr. 1 000 000 durch Ausgabe von 2500 Inhaberaktien zu Fr. 200 auf Fr. 1 500 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital von Franken 1 500 000 ist zerlegt in 2500 Namenaktien und 5000 Inhaberaktien zu Fr. 200.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

17. März 1970.
Gebr. Brun A.-G., Bauunternehmung, Luzern, Zweigniederlassung Hergiswil a. S., in Hergiswil (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1968, S. 1277). Reto Zobrist führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Neue Adresse: Sonnhaldenstrasse, bei Reto Zobrist.

17. März 1970. Karton, Papier.
Cartonia A.-G., in Hergiswil, Handel mit Karton, Papier und ähnlichen Produkten usw. (SHAB:Nr. 255 vom 30. 10. 1968, S. 2341). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Josef Wildisen, von Rothenburg, in Meggen; es ist nicht zeichnungsberechtigt.

17. März 1970. Metzgerei.
Adolf Gabriel-Barmettler, in Wolfenschiessen, Metzgerei (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1945, S. 2659). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

17. März 1970.
Frau Anna Gabriel-Barmettler, Metzgerei, in Wolfenschiessen. Inhaberin der Einzelfirma ist Witwe Anna Gabriel-Barmettler, von Ennetbürgen, in Wolfenschiessen. Betrieb einer Metzgerei.

17. März 1970.
Institut für Haushaltungs-Analysen (IHA) A.-G., in Hergiswil (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 359). Die Prokura von Dr. Ernst W. Hanhart ist erloschen.

17. März 1970.
Verkehrsverein Hergiswil am See, in Hergiswil, Verein (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2445). Die Unterschrift des Hans Gyr-Treier, Präsident, ist erloschen. Neu wurde zum Präsidenten ernannt: Fred Meletta, von Loco TI und Kriens, in Hergiswil NW; er zeichnet kollektiv zu zweien.

17. März 1970. Baugewerbliche Produkte.
Josef Bünter A.-G., in Büren, Gemeinde Oberdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von baugewerblichen Produkten, insbesondere Fenstern sowie den Handel mit baugewerblichen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen . Sie kann auch Grundstücke erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «J. Bünter u. Sohn» in Büren, Gemeinde Oberdorf gemäss Bilanz per 1. Januar 1970 und entsprechendem Sacheinlagevertrag vom 13. März 1970, mit Aktiven im Betrage von Fr. 1 529 280.55 und Passiven im Betrage von Fr. 1 229 280.55, zum Uebernahmepreis von Fr. 300 000, wofür die Sacheinlegerin 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 erhält. Publikationsorgane sind das Nidwaldner Amtsblatt und, soweit es das Gesetz erfordert, das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Bünter jun., Präsident; Josef Bünter sen., und Marie Bünter-von Holzen, alle von Wolfenschiessen, in Büren, Gemeinde Oberdorf. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Einzelprokura wird erteilt an Theo Eichholzer, von Schänis SG, in Ennetbürgen. Geschäftsdomizil: im Betriebsgebäude.

17. März 1970. Schreinerei, Fenster.
J. Bünter u. Sohn, in Büren, Gemeinde Oberdorf, Bauschreinerei und Fensterfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1949, S. 2570). Die Kollektivgesellschaft wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft im Handelsregister gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

17. März 1970.
Cig Computer Leasing S.A., bisher in Zug (SHAB Nr. 304 vom 31. Dezember 1969, S. 2990). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. März 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. November 1969. Die Firma lautet nun: **Cig Computer Leasing AG, (Cig Computer Leasing SA.) (Cig Computer Leasing Ltd.).** Zweck der Gesellschaft ist Erwerb, Vermietung und sonstige Auswertung von Computern sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus; er zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: beim einzigen Verwaltungsrat, Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

17. März 1970. Feinpappe, Kunststoffartikel.
Tschudi & Cie. Aktiengesellschaft (Tschudi & Cie. Société Anonyme) (Tschudi & Co. Limited), in Ennetbühls-Ennenda. Fabrikation von Stereotypiematern und von Karton aller Art usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1968, S. 19). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Januar 1970 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr: Fabrikation und Vertrieb von Artikeln jeglicher Art, insbesondere aus den Geschäftszweigen der Feinpappenerzeugung und der Verarbeitung von Kunststoffen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Beteiligungen erwerben. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Hans Tschudi, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Wilhelm Grieder und Adolf Frey, bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglieder, sind ebenfalls aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. Felix Tschudi, von Glarus, in Jona SG, bisher Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied, er zeichnet nunmehr einzeln, seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

17 mars 1970. Produits chimiques, etc.
Decoplast S.A., à Fribourg, achat, vente, fabrication, représentation de produits chimiques, etc. (FOSC du 30. 1. 1970, N° 24, p. 228). André Schaller, de Wünnewil, à Fribourg, est nommé directeur avec signature collective à deux.

17 mars 1970. Participations, etc.
Norma S.A. en liq., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 10. 1. 1969, N° 7, p. 57). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

17 mars 1970. Produits en plastic.
Albert Jordan, à Fribourg, commerce de produits en plastic. (FOSC du 13. 7. 1970, N° 161, p. 2388). Par ordonnance du 11 mars 1970, le président du tribunal de la Sarine a déclaré le titulaire en état de faillite.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Lebern

16. März 1970.
Langner AG., Eisengiesserei Selzach, in Selzach (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1968, S. 2052). Die Prokura des Ernst Bernhard ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Joseph Johannes genannt Hans Schetter, deutscher Staatsangehöriger, in Zuchwil. Der Präsident des Verwaltungsrates, Franz Bläsi, wohnt nun in Lüterkofen. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 367.

Bureau Olten-Gösgen

17. März 1970.
Gebr. Lütolf, Spenglerei, in Trimbach. Hermann Lütolf in Kloten, Willy Lütolf, Philipp Lütolf und Johann Lütolf, letztere drei in Trimbach, alle von Emmen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1969 begann. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Betrieb einer Spenglerei. Bannstrasse 2.

17. März 1970. Glasdächer, Spenglerei usw.
A. Kully A.G., in Trimbach, Glasdächer, Spenglerei, sanitäre Installationen (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1969, S. 2334). Dr. Rudolf Stuber, von und in Olten, wurde in den Verwaltungsrat gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

16. März 1970. Vieh.
Robert Willen, in Basel, Viehhandel (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1964, S. 1193). Neues Domizil: Strassburgerallee 29.

16. März 1970.
Toustransports SA, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 74 vom 2. 4. 1964, S. 1026), mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift des Johann gen. Jean Baumann ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Henri Joseph Blanc führt nun als Präsident Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt an das neue Mitglied, zugleich Sekretärin des Verwaltungsrates, Denise Hertig, von Dardagny, in Genf.

16. März 1970. Flaschenverschlüsse.
P. Herzog, in Basel, Flaschenverschlüsse (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1965, S. 2917). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

16. März 1970.
Basler Webstube Verein für Jugendfürsorge, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2728). Die Unterschrift des Ernst Müller ist erloschen.

16. März 1970. Futtermittel usw.
H. W. Schaumann AG, in Basel, Futtermittel usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1969, S. 838). Neues Domizil: Leimgrubenweg 16.

16. März 1970. Maschinen usw.
F. B. Hatebur, in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1968, S. 2513). Neues Domizil: Margarethenstrasse 87.

16. März 1970. Möbeltransporte.
Edgar Ruef, in Basel, Möbeltransporte (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1969, S. 2268). Neues Domizil: Hagentalerstrasse 7.

16. März 1970. Gross- und Kleinvieh usw.
Lüscher & Willen, in Basel, Kollektivgesellschaft, Gross- und Kleinvieh usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 171). Neues Domizil: Strassburgerallee 29.

16. März 1970. Schallplatten.
«Boîte à musique» Bühler & Lochmann, in Basel, Kollektivgesellschaft, Schallplatten (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 380). Die Gesellschafterin Madeleine Bühler heisst infolge Verehelichung nun Madeleine Lochmann-Bühler, ist nun Bürgerin von Basel und wohnt in Oberwil BL. Der Gesellschafter Wilhelm Lochmann wohnt nun in Oberwil BL.

16. März 1970.
Bauverfahren AG, in Basel (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1968, S. 778). Einzelprokura, auch zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken, wurde erteilt an Max Kellerhals, von Basel und Hägendorf, in Basel.

16. März 1970. Seeschiffe usw.
Evelyne SA, in Basel, Erwerb und Betrieb von Seeschiffen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1969, S. 29). Die Prokura von Rémy Schärer ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Max Kellerhals, von Basel und Hägendorf, in Basel.

16. März 1970.
Scheviba Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Rémy Schärer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Max Kellerhals, von Basel und Hägendorf, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

16. März 1970. Café.
Rudolf Flury, in Basel. Inhaber: Rudolf Flury, von Deitingen, in Basel. Café. Kleinhüningerstrasse 55.

16. März 1970. Autotransporte.
Fehr & Mohn, Inh. Markus Fehr, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Markus Fehr, von Herdern, in Basadingen. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Fehr, von Neukirch an der Thur, in Basadingen. Autotransporte. Schwarzwaldallee 253.

16. März 1970. Heizungs- und Lüftungsanlagen.
Marthe & Sprunger, in Basel. Georges Marthe-Oettel, von und in Basel und Werner Sprunger-Roth von Basel und Oberwangen in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1970 beginnt. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Erstellung von Heizungs- und Lüftungsanlagen. Auberg 1.

16. März 1970.
Tradefish AG (Tradefish SA) (Tradefish Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ankauf, Verkauf, Import und Export von Fischen aller Art in allen Ländern. Die Gesellschaft kann Handels- und Finanzgeschäfte aller Art tätigen, sowie Grundbesitz und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Ernst Kiefer, von und in Basel, Präsident, und Kurt Fehr, von Basel und Rüschlikon, in Reinach BL. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

17. März 1970. Metzgerei, Wursterei.
Herm. Bötschi, in Schaffhausen, Betrieb einer Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1965, S. 2648). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. März 1970. Coiffure.
Gerhard Dietrich, in Schaffhausen. Inhaber: Gerhard Dietrich, von und in Schaffhausen. Betrieb eines Damen- und Herrensalons. Schwesterngasse 9.

17. März 1970.
Transportbeton AG, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb von Beton (Transportbeton für Baustellen) usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1966, S. 2752). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Schlagenhauf, von Buch SH, in Thayngen.

17. März 1970.
Eisenbahner-Einkaufsgenossenschaft Bülach-Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1950, S. 2946). Aus dem Vorstand sind Max Beyeler, Präsident; Peter Ulrich Jecklin, Vizepräsident/Aktuar, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Walter Zepf, von Schleitheim, in Rafz, als Präsident; und Herbert Baldinger, von Niederweningen und Reckingen, in Schaffhausen, als Vizepräsident/Aktuar. Präsident, Vizepräsident/Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Rothüsliweg 15, bei H. Baldinger.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

16. März 1970.
Siedlungs- und Baugenossenschaft «Hemetli», in Herisau (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1968, S. 2694/5). An der Generalversammlung vom 11. Juni 1947 wurden die Statuten revidiert. Die Begrenzung der Anzahl Anteilscheine pro Genossenschafter wurde aufgehoben. Neues Geschäftsdomizil: Gossauerstrasse 130, beim Präsidenten Hans Waldburger.

16. März 1970. Warenhaus.
Oscar Weber A.G., Zweigniederlassung in Herisau, Betrieb von Warenhäusern (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1848), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Direktor Bruno Steiner und der Prokuristen Max von Arx-Zogg, Rolf Max Frepp und Franz Göpfert sind erloschen.

16. März 1970. Drogerie.
R. Streuli, in Stein, Drogerie und Sanitätsgeschäft (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1954, S. 1091). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. März 1970. Kunststoffartikel.
Dirim AG, in Teufen, Handel und Fabrikation; Import und Export von Kunststoffwaren (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2645/6). Hans Rechsteiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. März 1970.
Textilhaus M. Krüsi, Inhaberin Frau Ida Germann-Krüsi, in Speicher. Handel mit Textilien (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1961, S. 906). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

17. März 1970. Restaurant.
Willy Broger, in Appenzell. Inhaber: Willy Broger-Schürpf, von und in Appenzell. Betrieb des Restaurants Sonne. Landsgemeindeplatz 1.

17. März 1970. Bahnhofbuffet.
Benno Moser, in Appenzell. Inhaber: Benno Moser-Frangi, von und in Appenzell. Betrieb des Bahnhofbuffets Appenzell. Bahnhofstrasse 1.

17. März 1970. Gasthaus.
Willi Schiegg, in Appenzell. Inhaber: Willi Schiegg-Huber, von und in Appenzell. Betrieb des Gasthauses Freudenberg. Ringstrasse Nr. 13 b.

17. März 1970. Restaurant.
Martin Dörig, in Appenzell. Inhaber: Martin Dörig-Schnyder, von und in Appenzell. Betrieb des Restaurants Marktplatz. Kronengarten 2.

17. März 1970. Restaurant.
Manfred Stieger, in Appenzell. Inhaber: Manfred Stieger-Mattle, von Oberriet SG, in Appenzell. Betrieb des Restaurants Hörnli. Kronengarten 10.

17. März 1970. Gasthaus.
Mathilde Koster, in Appenzell. Inhaber: Frau Wwe. Mathilde Koster-Dörig, von und in Appenzell. Betrieb des Gasthauses Traube. Marktgasse 7.

17. März 1970. Restaurant.
Anton Dörig, in Appenzell. Inhaber: Anton Dörig-Gassmann, von und in Appenzell. Betrieb des Restaurants Taube sowie Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes. Mettlen 40.

17. März 1970. Bahnhofbuffet.
Adolf Gröger, in Wasserauen, Bezirk Schwende, Betrieb des Bahnhofbuffets Wasserauen (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1088). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Graubünden – Grisons – Grigioni

17. März 1970. Hotel.
C. Mayoleth, in Tschiertschen. Betrieb des Hotels Edelweiss (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1961, S. 3612). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. März 1970. Chemische Produkte.
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. F. A. Schenker-Winkler & Dr. R. Burkard-Schenker, Zweigniederlassung in Chur. Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1967, S. 2560). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften der Prokuristen Mario Oss, Dr. Alfons Ammann, Alfons Buchegger, Walter Squinobal, Dr. Markus Weidenmann, Heinrich Scoglio und Edmond Paillex sind erloschen. Kollektivprokura für die Zweigniederlassung ist erteilt an: Jean-Claude Reymond, von L'Abbaye, in Küsnacht ZH; Josef Sieber, von Wald ZH, in Wädenswil, und Peter Kelterborn, von Basel, in Feldmeilen.

17. März 1970.
Trainer-Skilift Salastreins G.m.b.H., in St. Moritz (SHAB Nr. 271 vom 11. 11. 1951, S. 2872). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 26. Februar 1970 ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Da die Zustimmungen der eidg. und kant. Steuerverwaltungen noch ausstehen, kann die Firma noch nicht gelöscht werden.

17 marzo 1970. Partecipazioni.
GUILLA SA., in Roveredo. Con statuti in data 13 marzo 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: Partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società e di beni immobili. La società potrà assumere mandati d'ogni genere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico: Dr Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Loni Ved. Giboni.

17. März 1970. Liegenschaften.
Gianduns S.A., in St. Moritz. Liegenschaften (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 34). Dr. Luis V. Wieser, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Renato Testa, von Arvigo, in St. Moritz; er zeichnet einzeln.

17 marzo 1970. Immobili.
Pinascolana S.A., in Coira, patrimoni immobiliari e mobiliari (FUSC del 30. 12. 1968, N° 305, p. 2814). Dr Marcello Läuchli, presidente, non è più membro del consiglio di amministrazione. La sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente, con firma collettiva a due, è Sebastian Meier, da Baldingen AG, in Lugano.

17 marzo 1970. Partecipazioni.
Marfin AG, in Coira, partecipazioni (FUSC del 13. 4. 1965, N° 86, p. 1169). Dr Marcello Läuchli, presidente, non è più membro del consiglio di amministrazione. La sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente, con firma collettiva a due, è Eros Storni, da Bidogno TI, in Crocifisso di Savosa.

17. März 1970. Sattlerei, Tapezererei.
Compagnoni & Tosio, in Poschiavo. Sattlerei, Tapezererei, Bodenbeläge und Handel mit Möbeln, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 19. 5. 1964, S. 1554). Die Gesellschaft hat sich am 1. März 1970 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind: Andrea Compagnoni, bisher Komplementär und Gino Tosio, bisher Kommanditär. Die Kommandite von Gino Tosio von Fr. 10 000, sowie seine Einzelprokura sind erloschen.

17. März 1970.
Konsumverein von Jenaz und Umgebung, in Jenaz. Genossenschaft (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1341). Die Unterschrift von Josef Camenzind, Verwalter, ist erloschen. Neuer Verwalter ist Gérard Cherix, von Bex VD, in Jenaz. Die Unterschrift führen der Präsident, der Aktuar und der Verwalter kollektiv je zu zweien.

17. März 1970. Patente, Erfindungen.
Patent A.G., in Chur, Patentverwaltung usw. (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2063). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. März 1970 wurde die Firma geändert in **FINNOIL AG.** Neuer Zweck: Erwerb, Vertretung und Verwertung von Erfindungen, know-how, gewerblichen Schutzrechten und Patenten, insbesondere durch Erwerb und Erteilung von Lizenzen. Die Gesellschaft kann mit Waren aller Art, insbesondere mit Mineralölprodukten, handeln, sowie Vertretungen auf diesem Gebiet übernehmen. Die Gesellschaft kann Mobilien und Immobilien erwerben, sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

17 marzo 1970. Partecipazioni, titoli.
SWIGEFIN AG., in Coira. Con statuti di data 11 marzo 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno a cinque membri. Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, presidente; Dr Elbio Gada, da ed in Giubiasco, e Claudio Laffranchi, da Robasacco, in Vacallo, membri, tutti con firma collettiva a due. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

17 marzo 1970. Titoli.
Handelsmark S.A. in Liquidazione, in Roveredo (FUSC del 21. 5. 1969, N° 116, p. 1154). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscali federale e cantonale.

17 marzo 1970. Immobili, mobili.
AVIND Avancement Industriel S.A., in Coira. Con statuti del 7 marzo 1970 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari; la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari; lo svolgimento di tutte le operazioni finanziarie (con l'esclusione della pubblica raccolta di depositi di capitali) e l'assunzione di incarichi fiduciari, nonchè l'acquisto e la vendita di immobili. Capitale sociale fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione: uno a cinque membri. Notker Kessler, da Quarten SG, in Cassarate, presidente, e Avv. Mario Luvini, da Lugano, in Sorengo, tutti e due con firma collettiva a due. Recapito: c/o Dr Ulrich Gadient, Neubruchstrasse 11.

17. März 1970. Kapitalanlagen.
Pallag AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kapitalanlagen in Grundstücken, Beteiligungen und Wertschriften, die Durchführung von Bauprojekten und Finanzierung von solchen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Richard Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur. Domizil: c/o Allemann & Zinsli, Bahnhofplatz 10.

17. März 1970.
Leclera Kommissions- & Handels-GmbH, in Chur. Durchführung von Handelsgeschäften, insbesondere auf dem Gebiete der Lebensmittelindustrie (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1966, S. 1839). Gemäss öffentlich beurkundetem Abtretungsvertrag vom 13. März 1970 hat Dr. Otto A. Töndury, der nicht mehr Gesellschafter ist, seine Stammeinlage von Fr. 5000 an den neuen Gesellschafter Dr. Peter Ritter, von Liechtenstein, in Vaduz FL, abgetreten. Das Stammkapital von Fr. 20 000 bleibt unverändert eingeteilt in 1 Stammeinlage von Fr. 10 000 und 2 Stammeinlagen von je Fr. 5000. Die Gesellschafterin Ilse Pucher heisst nun infolge Heirat Ilse Walden-Pucher, bleibt jedoch deutsche Staatsangehörige.

17 marzo 1970. Partecipazioni.
Julius AG., in Coira. Con statuti in data 9 marzo 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da uno a cinque membri. Dr Elbio Gada, da ed in Giubiasco, presidente; Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, e Claudio Laffranchi, da Robasacco, in Vacallo, membri, tutti con firma collettiva a due. Recapito: c/o Schweizerischer Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

17 marzo 1970. Immobili.
Daria S.A., in Roveredo, immobili (FUSC del 26. 5. 1967, N° 120, p. 1798). L'assemblea generale straordinaria del 4 marzo 1970 ha deciso di trasferire la sede sociale a Mesocco. Lo statuto è stato modificato conseguentemente. Recapito: presso Rinaldo Ciocco.

17. März 1970.
Alfag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1970, S. 229). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Schlieren ZH. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1969 wird die Firma nun auch in folgenden fremdsprachigen Fassungen geführt: **Alfag Société Anonyme pour Véhicules** und **Alfag Società Anonima per Veicoli.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

17. März 1970.
Hotel Brüggli A.G., in Arosa (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1963, S. 3228). Robert Mettler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17 marzo 1970. Partecipazioni.
Gendusas S.A. in Liquidazione, in Coira, partecipazione (FUSC del 23. 4. 1969, N° 93, p. 902). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscali federale e cantonale.

17. März 1970.
Celfil Patentverwertungs AG., in Chur (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1965, S. 721). Die Unterschriften der beiden Direktoren Dr. Helmuth M. Merlin und Dr. Otto A. Töndury sind erloschen.

Aargau – Argovie – Argovia

17. März 1970. Handelsgeschäfte aller Art, Finanzierungen.
Vilsbro AG, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Mutschellen, Bellikonerstrasse 20. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 12. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Abschluss von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere in der Kunststoffbranche sowie Finanzierungen. Sie kann auch Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, telegraphisch oder durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Peer J. Hagemeister, dänischer Staatsangehöriger, in Rungsted Kyst (Dänemark), als Präsident, sowie Dr. iur. Karl Albert Kuhn, von und in Wohlen AG, und Fritz Thomet, von Neuenegg BE, in Rudolfstetten-Friedlisberg (Mutschellen), als Mitglieder. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

16 marzo 1970. Oggetti in metallo prezioso, gemme, ecc.
Karl Höing S. a g. l., in Bellinzona. Società a garanzia limitata costituita con atto pubblico e statuti del 28 febbraio e del 14 marzo 1970. Scopo: la creazione, la vendita e la riparazione di oggetti in metallo prezioso, gemme e simili. Capitale sociale: fr. 20 000. I soci sono: Riccardo Rondi di Giancarlo, da Iseo, in Bellinzona, con una quota sociale di fr. 1000, ed Karl Höing fu Hugo, cittadino della Repubblica Federale Tedesca, residente a Bellinzona, con una quota sociale di fr. 19 000. Il socio Karl Höing conferisce alla società un apporto in natura (attrezzi da orefice, pietre e metallo prezioso) del valore di fr. 19 002.60 accettato in fr. 19 000 come al contratto di apporto-inventario allestito il 28 febbraio 1970. Organo di pubblicità: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Riccardo Rondi di Giancarlo e Karl Höing, sono gerenti con diritto di firma individuale. Recapito: Piazza Nosetto.

16 marzo 1970.
Petrolchimica SA, in Preonzo (FUSC dell'8. 11. 1968, N° 263, p. 2421). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 16 marzo 1970, la società ha deciso di aumentare il suo capitale da fr. 6 000 000 a fr. 8 000 000, mediante emissione di 4000 nuove azioni al portatore, da fr. 500 cadauna, liberate nella misura del 40 % e cioè per un importo di fr. 800 000. Il capitale sociale è ora di fr. 8 000 000, suddiviso in 16 000 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, di cui 12 000 interamente liberate e 4000 in ragione del 40 %. Anche lo scopo della società è stato così modificato: la società ha per scopo il raffinamento e la vendita di prodotti petroliferi e dei loro derivati, la costruzione e l'esercizio di una raffineria di petrolio a Preonzo. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Ufficio di Faido

16 marzo 1970. Articoli casalinghi.
Fabio Keller, in Anzonico. Titolare è Fabio Keller di Luigi, da Eggenwil, in Anzonico. Commercio di articoli casalinghi.

Ufficio di Locarno

12 marzo 1970. Partecipazioni, ecc.
Giovan S.A., precedentemente in Ascona, costruzione di case, compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 7. 2. 1964, N° 29, p. 405). Con decisione assembleare del 5 marzo 1970, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Losone e la modifica della ragione sociale in **Giovan Holding S.A.,** nonchè la modifica dello scopo in: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di azioni o quote sociali, di società nazionali ed estere; l'amministrazione di beni. La società può comperare immobili, terreni, quote in comproprietà e in condominio. Amministrazione: 1 a 5 membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Domenico Rossera e Bruno Vanetti, hanno cessato per dimissioni di essere membri dell'amministrazione Giovanni Vanetti, già presidente, è ora amministratore unico, con diritto di firma individuale; i suoi poteri quale presidente sono estinti. Recapito: Casa Ernesta.

12 marzo 1970. Paste alimentari.
La Bonita, di Bollati Silvano, in Losone. Titolare è Silvano Bollati, cittadino italiano, in Losone. Produzione e vendita di specialità in paste alimentari. Via Locarno, Casa Clemc.

13 marzo 1970.
Arte dei fiori, di Roberto Bänz-Bellettini, in Locarno. E titolare Roberto Bänz-Bellettini, da Oberengstringen ZH, con domicilio a Locarno. Commercio di fiori e piante ornamentali. Via Vallemaggia, Casa Scaffetta 9.

13 marzo 1970. Articoli di confezioni.
Boutique Colombo, a Locarno. E titolare Stelio Colombo, da Bremgarten BE, in Bellinzona. Boutique articoli di confezione per uomo e donna. Via Ramogna, Palazzo Albergo du Lac.

16 marzo 1970. Lavorazioni siderurgiche, lavori edili.
Sideredil S.A., con sede a Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 25 febbraio 1970. Scopo: le lavorazioni siderurgiche e affini, i lavori edili di sopra e sottostruttura, i trasporti in genere, il commercio di metalli e minerali, le esportazioni e importazioni d'ogni genere, nonchè la partecipazione a ditte similari. La società può procedere a qualsiasi operazione commerciale, finanziaria e immobiliare connessa con gli scopi sociali. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Le comunicazioni agli azionisti avverranno per lettera raccomandata, se noti nomi e indirizzi. Consiglio d'amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico Dr Désiré Genni, da Ponto Valentino, in Bellinzona, con diritto di firma individuale. Recapito: Via della Pace 9.

17 marzo 1970. Polleria, uova, pesce, ecc.
La Vivandiera S.A., in Locarno (FUSC del 20. 4. 1954, N° 90, p. 1001). Otto Bühler ha cessato per dimissioni d'essere membro del consiglio d'amministrazione; il suo diritto di firma quale vice-presidente e segretario è estinto. Carlo Bischofberger, da Oberegg AI, in Dübendorf, è nuovo vice-presidente e segretario, con diritto di firma collettiva con altro avente diritto.

17 marzo 1970. Ristorante, ecc.
Antognini Bruno, in S. Nazzaro. Il titolare è Bruno Antognini, di Alfredo, da e in S. Nazzaro. Gerenza Night Club 6575 e Ristorante Lido.

Ufficio di Lugano

Rettifica.
Incofin S.A., in Lugano, la partecipazione ad altre imprese industrali, ecc. (FUSC del 19. 3. 1970, N° 65, p. 615): Ragione sociale esatta.

13 marzo 1970.
Orologeria Rosenberg S.A., in Paradiso. Società anonima con atto notarile e statuto del 27 febbraio 1970. Scopo: l'acquisto e la vendita di oggetti di orologeria ed oreficeria, nonchè la partecipazione ad eventuali imprese analoghe. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato, mediante apporti (impianti e inventario), secondo inventario in data 19 febbraio 1970, per fr. 40 000 e in contanti fr. 10 000. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno a tre membri; attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Georges Rosenberg, da Ginevra, in Paradiso. Recapito: Paradiso, uffici propri. Uffici: a Lugano, c/o avv. Bixio Bossi, Contrada Sassello 2.

17 marzo 1970. Beni immobili, ecc.
Beled S.A., in Lugano, compera, vendita di beni immobili (FUSC del 28. 7. 1966, N° 174, p. 2433). Ginetta Martinola, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Marco Bianchi, da Ligornetto, in Lugano. Recapito: via Besso 59, c/o l'amministratore unico.

17 marzo 1970.
Immobiliare Caron S.A., in Lugano (FUSC del 27. 7. 1966, N° 173, p. 2419). Ginetta Martinola, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Marco Bianchi, da Ligornetto, in Lugano. Nuovo recapito: via Besso 59, c/o l'amministratore unico.

17 marzo 1970. Partecipazione, ecc.
Whitefin Holding S.A., in Lugano, partecipazione a società commerciali, ecc. (FUSC del 14. 2. 1967, N° 37, p. 554). Bruno Zago, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

17 marzo 1970. Commestibili, ecc.
Smercio S.A., in Arogno, commercio di commestibili, ecc. (FUSC del 19. 4. 1967, N° 90, p. 1334). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'11 marzo 1970, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussisterà che per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Smercio S.A. in liquidazione** dal Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, nominato liquidatore con firma individuale. Alfredo Noseda non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o studio Maspoli-Noseda-Pedrazzini, amministrazioni, Corso San Gottardo 33.

17 marzo 1970. Beni immobili, ecc.
Uzat S.A., in Lugano, compera, vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 27. 7. 1966, n° 173, p. 2419). Ginetta Martinola, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Marco Bianchi, da Ligornetto, in Lugano. Recapito: via Besso 59, c/o l'amministratore unico.

17 marzo 1970. Beni immobili, ecc.
Zung S.A., in Lugano, compera, vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 21. 3. 1968, N° 68, p. 603). Ginetta Martinola, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Marco Bianchi, da Ligornetto, in Lugano. Recapito: via Besso 59, c/o l'amministratore unico.

17 marzo 1970. Partecipazioni, ecc.
Finceipo S.A., in Lugano, partecipazione ad imprese industriali, commerciali, ecc. (FUSC del 20. 12. 1961, N° 298, p. 3697). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 10 marzo 1970 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussisterà che per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Finceipo S.A. in liquidazione,** da Franco Felder, da Lugano e Willisau-Land, in Lugano, già amministratore unico, nominato liquidatore con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: via Pretorio 7, c/o avv. Franco Felder.

17 marzo 1970.
Garni Paradiso di Pavoni Angelo, in Paradiso. Titolare: Angelo Pavoni, da ed in Besazio. Gerenza del Garni Paradiso.

17 marzo 1970. Cinema-teatro.
Volonterio Dr Giuseppe, in Lugano, esercizio del cinema-teatro Kursaal (FUSC del 28. 11. 1939, N° 281, p. 2387). Lo scopo è stato modificato in: l'esercizio di imprese di spettacolo, nel campo teatrale e cinematografico, in particolare l'esercizio del Cinema-Teatro Kursaal a Lugano e del Cinema Ariston a Bellinzona.

17 marzo 1970. Affari financiari e commerciali, ecc.
Lofar S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuti del 13 marzo 1970. Scopo: ogni genere di affari finanziari e commerciali, nonchè l'assunzione di amministrazioni fiduciarie. Essa può acquistare, vendere e gravare immobili in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a tre membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Walter Lips, da Schlieren, in Porza. Recapito: Via P. Peri 5, c/o Walter Lips.

17 marzo 1970. Amministrazione di patrimoni, ecc.
Lysimachos S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuti del 7 marzo 1970. Scopo: l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari in Svizzera e all'estero, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero, operazioni finanziarie, nonchè l'acquisto e la vendita di immobili sia in Svizzera sia all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente da Dr Amilcare Berra, da ed in Montagnola, presidente, e Dr Ferrucci Bolla, da Castro, in Lugano, membro, i quali vincolano la società con la loro firma collettiva. Recapito: c/o Unione di Banche Svizzere, Piazzetta della Posta.

17 marzo 1970. Assistenza tecnica per l'orologeria.
Fleury Marcel, in Paradiso. Titolare: Marcel Fleury, da Mervelier BE, in Paradiso. Assistenza tecnica per l'orologeria. Via Solparco 11.

Distretto di Mendrisio

17 marzo 1970. Pittore, decoratore.
Basilico Carlo, in Chiasso, pittore e decoratore (FUSC dell'11. 5. 1935, N° 109, p. 1217). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

17 marzo 1970. Importazioni, esportazioni, ecc.
Lampo S.A. (Lampo A.G.) (Lampo Ltd.), in Chiasso, rappresentanze, importazioni, esportazioni e depositi di merce di ogni genere, ecc. (FUSC del 15. 4. 1955, N° 87, p. 980). Anita Camponovo, decessa, non è più amministratrice unica; la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato Hans Keller, da Konolfingen, in Burgdorf, amministratore unico, con firma individuale.

17 marzo 1970. Bar e ristorante.
Josi Verga, in Chiasso, gerenza del bar e ristorante con alloggio «Toro» (FUSC del 22. 12. 1969, N° 299, p. 2934). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

17 marzo 1970. Bar.
Enrico Verga, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Enrico Verga, da Coldrerio, in Chiasso. Bar Toro. Via Soldini 4.

17 marzo 1970. Sigari, sigarette, coloniali, ecc.
Nemorino Arnaboldi, in Chiasso. Titolare della titta individuale è Nemorino Arnaboldi, da ed in Chiasso. Negozio sigari, sigarette, coloniali e affini. Corso San Gottardo 41.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

17 mars 1970. Produits cosmétiques.
Denise Arnaud, à Montricher. Le chef de la maison est Denise Arnaud née Lesavre, de nationalité française, à Montricher, épouse dûment autorisée de Georges Arnaud. Commerce de produits cosmétiques naturels.

Genf – Genève – Ginevra

Rectifications.
Crédit Suisse, succursale de Genève (FOSC du 19. 3. 1970, p. 617). La procuration collective à deux conférée à Pierre Cartier, Albert Chappaz, Jean-Louis Maccabez, Hans Salathé, Fritz Urwyler et Weber Roman est limitée aux affaires de la succursale.

«Cidee» Conseil International pour le développement du cuivre, à Genève, association (FOSC du 20. 3. 1970, p. 628). Henri Lecointe, membre du conseil de direction (inscrit), a été nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux. Michael-W. B. Heald (inscrit) a été nommé membre du conseil de direction; il continue à signer collectivement à deux.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Inhaber-Sparheft der Schweizerischen Bankgesellschaft Aarau, Nr. 506510, mit einem Saldo per 4. Februar 1970 von Fr. 18 944.60.

An den allfälligen Inhaber dieses Sparheftes ergeht die Aufforderung, dieses binnen 6 Monaten, d. h. bis 21. September 1970, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (329²)

5000 Aarau, den 18. März 1970 Bezirksgericht Aarau

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Namenschuldbrief von Fr. 20 000.—, ausgestellt am 6. Dezember 1957, lautend auf den Schuldner Franz Meier-Frei, geboren 1898, von und in Bülach, Spanweid, Landwirt, und auf den Gläubiger Zürcher Kantonalbank, Zürich, ehemals im zweiten und heute im ersten Rang, lastend auf der dem Schuldner gehörenden Liegenschaft Kat. Nr. 3305 (ursprünglich mit Kat. Nr. 3302/4 = Kat. Nr. 461), Grundbuchplan 7, Gebäude Nr. 232 mit 24,97 Aren, in der Spanweid, in Bülach (Grundprot. Bülach, Bd. 47, pg. 183, Pfandtitelverzeichnis 162).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde.

8180 Bülach, den 24. März 1970 (341³)
Bezirksgerichtskanzlei Bülach

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.— vom 31. Mai 1951, Beleg S. I/5682, lastend auf Parzelle Nr. 1747, Grundbuch Laufen, Eigentümer des Grundstückes: Rudolf Sutter-Haas, Garagist, in Laufen.

Der Besitzer des Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innert 1 Jahr seit der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (340³)

4242 Laufen, den 24. März 1970 Der Gerichtspräsident: J. Gubler

---

Folgende beiden Inhaberschuldbriefe werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief von Fr. 5000.— vom 21. November 1927, Beleg Serie II, Nr. 76 und
2. Inhaberschuldbrief von Fr. 1500.— vom 11. März 1935, Beleg Serie II, Nr. 5648.

Beide Schuldbriefe lasten auf Uetendorf-Grundstück Nr. 677 der Einwohnergemeinde Uetendorf.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, die beiden Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (339³)

3600 Thun, den 24. März 1970 Der Gerichtspräsident I: Schmid

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

20 Namenaktien der Handelszeitung und Finanzrundschau AG Zürich, zu je Fr. 1.— nom., Serie «A», Nrn. 141–160, lautend auf den Namen von Franz Meyer sel. Erben, Zürich, mit Dividendencoupons Nr. 1 u. ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (336²)

8000 Zürich, den 20. März 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Mit heutiger Erkenntnis wurde kraftlos erklärt:

5% Inhaber-Obligation Nr. 89 der Darlehenskasse Nottwil, Franken 3000,—, Ausgabe 12. Mai 1967, mit Jahrescoupons per 1969–1973.

6210 Sursee, den 24. März 1970

Der Amtsgerichtspräsident:
A. Wigger (337)

La pretura di Locarno-Città comunica di aver annullato, con decreto di data odierna, i seguenti titoli ipotecari al portatore di:

Fr. 20 000.—, brevetto N° 192 del 1° luglio 1929;
Fr. 5000.—, brevetto N° 216 del 30 novembre 1929;
Fr. 5000.—, rogito N° 384 del 15 gennaio 1932,
del notaio avv. Respini Giuseppe, Locarno, e gravanti in II, III e IV rango, la part. N° 1686 di Locarno, e di

Fr. 3000.—, rogito N° 749 del 6 settembre 1939 del notaio, avv. Respini Giuseppe, Locarno, e gravante in I rango, la part. N° 1895 RFD di Locarno, di proprietà della Verein zur Förderung des Hilfwerkes des Oekumenischen Rates der Kirchen und des Hilfswerkes der Evangelischen Kirchen der Schweiz, con sede a Zurigo. (338)

6600 Locarno, 20 marzo 1970 Il pretore:
avv. dott. Ramelli Marco

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Comfinvest, communauté d'investissement

Par convention signée le 2 février 1970 entre Zénithimmobil SA, la Banque Galland et Cie SA, la Fiduciaire et Revision Amstutz et Cie, tous trois à Lausanne, et la Banque Gutzwiller, Bungener SA, à Genève, il a été décidé:

1° Dès le 31 mars 1970, la Banque Galland et Cie SA, cesse ses activités de banque dépositaire de la communauté d'investissement Comfinvest.
2° A partir de cette date, la Banque Gutzwiller, Bungener SA, à Genève, reprend tous les droits et obligations de la banque dépositaire de Comfinvest tels que définis dans la convention constitutive de la communauté d'investissement en question.
3° Le règlement de la communauté d'investissement Comfinvest a été modifié en conséquence. (AA 165)

1003 Lausanne, le 24 mars 1970

Comfinvest, communauté d'investissement

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Am 23. März 1970 ist an Frau **Olga Vitalini**, Textilien, Haus Nr. 162, in **7550 Seuol**, die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft durch einen Totalausverkauf zu liquidieren.

Mit dieser Bewilligung wurde der Geschäftsinhaberin Frau Olga Vitalini von Ramosch, in Scuol, für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 30. Juni 1970 verboten, auf dem Gebiete der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen, oder sich an einem solchen zu beteiligen (Art. 16 der eidg. Ausverkaufsordnung).

7001 Chur, den 23. März 1970 (AA 172)

Kantonale Polizeiabteilung Graubünden
Pass- und Patentbüro

Der Einzelfirma Frau **Frieda Glaus-Marti**, Wolle-Handarbeiten, Bahnhofstrasse 19, in **Burgdorf** wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt.

Für die Geschäftsinhaberin Frau Frieda Glaus-Marti, geboren 12. Oktober 1901, von Niederried, wohnhaft in Burgdorf, Bahnhofstrasse 19, wurde die Sperrfrist auf 5 Jahre festgesetzt, gültig vom 26. März 1970 bis 25. März 1975, für die ganze Schweiz.

3400 Burgdorf, den 24. März 1970 (AA 171)

Polizei-Inspektorat Burgdorf
Der Polizei-Inspektor:
E. Kuhn

Teil-Ausverkauf

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Firma **Wollhaus zum Birsig, Käthy Franz, Binningen,** ist wegen Geschäftsaufgabe die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufes für die Zeit vom 1. April bis 31. Juli 1970 erteilt worden.

Der Firmeninhaberin wird für die bisher geführten Textilwaren ein Geschäftseröffnungsverbot im Sinne von Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufsordnung bis zum 31. Dezember 1972 für die ganze Schweiz auferlegt. (AA 169)

4410 Liestal, den 23. März 1970 Direktion des Innern

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

La Direction de la Police et de la Santé publique du canton de Fribourg a accordé à Mlle **Jeanine Meuwly**, Pérolles 14, à **Fribourg**, l'autorisation de faire une liquidation totale.

Délai d'interdiction de réouverture: 25 juillet 1975.

1700 Fribourg, le 23 mars 1970 (AA 167)

Direction de la Police et de la Santé publique

La Direction de la Police et de la Santé publique du canton de Fribourg a accordé à la **Maison Paul Müller, suec. Fr. Longchamp-Müller,** route de la Carrière 4, à **Fribourg**, l'autorisation de faire une liquidation totale.

Délai d'interdiction de réouverture: 1er juillet 1975.

1700 Fribourg, le 23 mars 1970 (AA 168)

Direction de la Police et de la santé publique

Liquidation partielle

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

La Direction de la Police et de la Santé publique du canton de Fribourg a accordé à M. **Antoine Dousse**, Grand-Places, à **Fribourg**, l'autorisation de faire une liquidation partielle.

Délai d'interdiction de réintroduction: 14 mai 1973.

1700 Fribourg, le 23 mars 1970 (AA 166)

Direction de la Police et de la Santé publique

Konsumverein Kirchberg BE
Konsumverein Langnau i/E
Konsumgenossenschaft Hindelbank
Konsumgenossenschaft Krauchthal

Reehnungsruf infolge Fusion gemäss Artikel 914 OR

Erste Veröffentliehung

Anlässlich ihrer ausserordentlichen Delegiertenversammlung vom 21. August 1969 hat die Konsumgenossenschaft Burgdorf-Oberburg, Burgdorf, beschlossen, die Aktiven und Passiven der Genossenschaften Konsumverein Kirchberg BE, Konsumverein Langnau i. E., Konsumgenossenschaft Hindelbank, Konsumgenossenschaft Krauchthal, infolge Auflösung derselben durch Fusion mit ihr zu übernehmen.

Sämtliche Fusionen sind mit Wirkung per 1. Januar 1970 erfolgt.

Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaften, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist nach der 3. Publikation, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Konsumgenossenschaft Burgdorf-Oberburg, Dammstrasse 58, Burgdorf, anzumelden. (AA 170³)

3400 Burgdorf, den 26. März 1970

Konsumgenossenschaft Burgdorf-Oberburg,
der Präsident: P. Sieber
der Sekretär: Rud. Roth

Impolco Gesellschaft für den Import polnischer Kohle, St. Gallen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentliehung

Die ordentliche Generalversammlung der Impolco Gesellschaft für den Import polnischer Kohle, St. Gallen, vom 19. März 1970 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1 000 000.— auf Fr. 500 000.— herabzusetzen durch Reduktion des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 500.— auf Fr. 250.— und Barauszahlung von Fr. 250.— pro Aktie, total Fr. 500 000.—, an die Aktionäre.

Den Gläubigern der Impolco wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 161¹)

9001 St. Gallen, den 20. März 1970 Die Verwaltung

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Ciravegna & Co Société Anonyme, à Carouge

Liquidation et appel aux eréaneiers conformément aux artieles 742 et 745 CO.

Deuxième publieation

La fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, selon le plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez Me Edmond-Lucien Desert, notaire, à Genève, boulevard Helvétique 29.

Les créanciers et ayants-droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai, mais au plus tard jusqu'au trente avril mil neuf cent septante, en l'étude de Me Edmond-Lucien Desert, notaire, à Genève, boulevard Helvétique 29. (AA 158²)

1200 Genève, le 23 mars 1970 Le conseil de fondation

Les Rives de Prangins SA, Prangins

Réduetion du eapital social et appel aux eréanciers conformément à l'article 733 CO.

Première publieation

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société, réunie le 23 mars 1970, à Nyon, constatant que les liquidités de la société étaient très importantes, qu'il n'y avait aucune nécessité de maintenir de tels fonds en mains de la société étant donné son but et son activité actuels, a décidé de réduire le capital de deux millions de francs à deux cent mille francs, par remboursement d'une somme de neuf cent francs sur chaque action du nominal de mille francs.

En application des dispositions des articles 732 et suivants du Code fédéral des obligations, Messieurs les créanciers de la société sont informés que dans un délai de deux mois qui suivra la troisième publication, ils pourront produire leurs créances et demander à être désintéressés ou garantis.

Toutes demandes à cet égard seront à présenter à Me A.-L. Burnier, notaire, à Nyon. (AA 173³)

1260 Nyon, le 24 mars 1970

le conseil d'administration,
le président: Dr Chs. Durand
le secrétaire: Me A.-L. Burnier

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

243943. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1970, 17 Uhr. **Triumph Intertrade AG,** Breite 780, **Zurzach** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Elastische und/oder nichtelastische Korsette für medizinische Zwecke, orthopädische Bekleidungsstücke, Bekleidungsstücke, insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel, Badejacken, Leibwäsche, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe, Strümpfe und Strumpfwaren, Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korseletts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltergürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter. (Int. Kl. 10, 25)

AMO-TAI

243944. Date de dépôt: 2 février 1970, 19 h. **Manufacture des Montres Rolex S.A. Bienne (Uhrenfabrik Rolex AG Biel) (Manufactory of Watches Rolex Ltd. Bienne),** 82, Haute-Route, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce.

Instruments, appareils, machines, montres, montres de bord, chronomètres, chronographes, pendulettes et autres dispositifs électriques et électroniques pour mesurer le temps avec indication digitale, ainsi que toutes leurs pièces intérieures et extérieures, y compris les pièces de revêtements. (Cl. int. 14)

DIGI-DATE

243945. Date de dépôt: 2 février 1970, 19 h. **Manufacture des Montres Rolex S.A. Bienne (Uhrenfabrik Rolex AG Biel) (Manufactory of Watches Rolex Ltd. Bienne),** 82, Haute-Route, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce.

Instruments, appareils, machines, montres, montres de bord, chronomètres, chronographes, pendulettes et autres dispositifs électriques et électroniques pour mesurer le temps avec indication digitale, ainsi que toutes leurs pièces intérieures et extérieures, y compris les pièces de revêtements. (Cl. int. 14)

DIGIMASTER

243946. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 22 Uhr. **WISAG Wissenschaftliche Apparaturen und Industrieanlagen AG, vormals Wismer AG,** Oerlikonerstrasse 88, **Zürich 11.** – Fabrikation und Handel.

Abfüllmaschinen für Flüssigkeiten. (Int. Kl. 7)

FLAC-FIL

243947. Date de dépôt: 2 février 1970, 20 h. **Rhônevin Clavien S.A., Miège** (Valais). – Commerce.

Vin de toutes provenances. (Cl. int. 33)

FOUDRE DU DIABLE

243948. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 9 Uhr. **Gallaher Limited,** Virginia House, 134/148, York Street, **Belfast** (Nordirland, Grossbritannien). – Fabrikation.

Roher und verarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)

CLUBMAN

243949. Date de dépôt: 2 février 1970, 11 h. **Compagnie des Montres Invar,** 79, avenue Léopold-Robert, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **131130.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 novembre 1969.

Produits d'horlogerie. (Cl. int. 14)

CLEO

243950. Date de dépôt: 2 février 1970, 11 h. **Compagnie des Montres Invar,** 79, avenue Léopold-Robert, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **131131.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 novembre 1969.

Produits d'horlogerie. (Cl. int. 14)

EVERGO

243951. Date de dépôt: 2 février 1970, 11 h. **Compagnie des Montres Invar,** 79, avenue Léopold-Robert, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **131132.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 novembre 1969.

Produits d'horlogerie. (Cl. int. 14)

EVERUN

243952. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 18 Uhr. **Denny's Restaurants, Inc.,** 14256 East Firestone Boulevard, **La Mirada** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Bier, Ale, Porter; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 30, 32)

DENNY'S

243953. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 18 Uhr. **Purex Corporation, Ltd.,** 5101 Clark Avenue, **Lakewood** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Putzmittel, Entseuchungs- und Entgiftungsmittel und -substanzen, Waschmittel. (Int. Kl. 3, 5)

DECON

243954. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 18 Uhr. **Monsanto Company,** 800 North Lindbergh Boulevard, **St. Louis** (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke; Kunstharze. (Int. Kl. 1)

LUSTROPAK

243955. Data del deposito: 4 febbraio 1970, ore 11. **Unipharma S.A.,** via San Gottardo 3, **Lugano** (Ticino). – Fabbricazione e commercio. – Rinnovo della marca N° **131539.** La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 29 novembre 1969.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

EMATOL

243956. Data del deposito: 4 febbraio 1970, ore 11. **Unipharma S.A.,** via San Gottardo 3, **Lugano** (Ticino). – Fabbricazione e commercio. – Rinnovo della marca N° **131540.** La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 29 novembre 1969.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

HELIX

243957. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1970, 22 Uhr. **The Procter & Gamble Company,** 301 East Sixth Street, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Gewebeweichmacher für Wäschezwecke. (Int. Kl. 3)

DAUNI

243958. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 20 Uhr. **Hamol AG,** Seestrasse 513, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132783.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1970 an.

Chemisch-pharmazeutische Produkte, kosmetische und chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5)

TRANSVASIN

243959. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 20 Uhr. **Hamol AG,** Seestrasse 513, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132784.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1970 an.

Chemisch-pharmazeutische Produkte, kosmetische und chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5)

DEFENSYL

243960. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 20 Uhr. **Hamol AG,** Seestrasse 513, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133940.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1970 an.

Kosmetische Präparate, Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

AMANTIN

243961. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 20 Uhr. **Hamol AG,** Seestrasse 513, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134172.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1970 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5)

UNDEX

243962. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1968, 17 Uhr. **Brown & Sharpe Manufacturing Company,** Frenchtown Road, **North Kingstown** (Rhode Island, USA). – Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Drähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren; Metallrohre; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Erze. Werkzeugmaschinen, Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate, Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen. Wissenschaftliche Apparate und Instrumente, einschliesslich elektrischen und elektronischen wissenschaftlichen Apparaten, nautische, geodätische, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente, elektrische und elektronische Apparate und Instrumente, nämlich elektronische Komparatoren und elektrische Prüf- und Sortiergeräte und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte, Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser. (Int. Kl. 6 bis 9, 12)

B·S

Uebertragungen – Transmissions

138379 (VERDONE)
Plant Protection Limited, Yalding (Kent, Grande-Bretagne). – Transmission à **Imperial Chemical Industries Limited,** Imperial Chemical House, Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne). – Enregistré le 18 février 1970.

140207 (SUN-BOL)
Castelver S.A., Veyrier (Genève). – Transmission à **Union Laitière Vaudoise,** 35, rue St-Martin, **Lausanne.** – Enregistré le 18 février 1970.

170167 (CORDLEY), **170168** (CORDLEY & HAYES)
Cordley & Hayes, New York (New York, USA). – Uebertragung an **Eaton Yale & Towne Inc.,** 100 Erieview Plaza, **Cleveland** (Ohio, USA). – Eingetragen den 20. Februar 1970.

182259 (BARTELT)
Bartelt Engineering Company, Inc., Rockford (Illinois, USA). – Transmission à **Riegel Paper Corporation,** 260 Madison Avenue, **New York** (New York, USA). – Enregistré le 26 février 1970.

183513 (BARBECUE KING, fig.)
Metal Stamping Co. of Greenville, Inc., Greenville (Caroline du Sud, USA). – Transmission à **Barbecue King Limited,** 1 Trafford Road, **Reading** (Berkshire, Grande-Bretagne). – Enregistré le 23 février 1970.

185427 (OSBORN, fig.)
The Osborn Manufacturing Company, Cleveland (Ohio, USA). – Uebertragung an **The Sherwin-Williams Company,** 101 Prospect Avenue, N. W., **Cleveland** (Ohio, USA). – Eingetragen den 18. Februar 1970.

187171 (SWISS MASTERS, fig.)
Hug & Co. AG, Herzogenbuchsee (Bern). – Uebertragung an **MARTIN Schuhfabrik AG (MARTIN Manufacture de Chaussures S.A.) (MARTIN Shoe Factory Ltd.), Grabs** (St. Gallen). – Eingetragen den 23. Februar 1970.

201764 (VYLAM)
The British Fibrak Separator Company Limited, Denton near Manchester (Grande-Bretagne). – Transmission à **Oldham International Limited,** 36 Hyde Road, **Denton** near Manchester (Grande-Bretagne). – Enregistré le 23 février 1970.

204115 (PROGRESSUS)
Progressus Rollen AG, Zollikon (Zürich). – Uebertragung an **Anton Schnetzler,** Rebwiesstrasse 58, **Zollikon** (Zürich). – Eingetragen den 18. Februar 1970.

205825 (JANITROL)
Midland-Ross Corporation, Cleveland (Ohio, USA). – Uebertragung an **Andro Corporation,** 375 Sylvan Avenue, **Englewood Cliffs** (New Jersey, USA). – Eingetragen den 18. Februar 1970.

206121 (CABANA, fig.)
Castle & Cooke, Inc., Honolulu (Hawaii, USA). – Uebertragung an **Standard Fruit and Steamship Company,** 2 Canal Street, **New Orleans** (Louisiana, USA). – Eingetragen den 18. Februar 1970.

215192 (WEEDOL)
Plant Protection Limited, London S. W. 1 (Grossbritannien). – Uebertragung an **Imperial Chemical Industries Limited,** Imperial Chemical House, Millbank, **London S. W. 1** (Grossbritannien). – Eingetragen den 18. Februar 1970.

219571 (LA CASALINGA, fig.)
Gioachimo Ferrari & Co., Sorengo (Ticino). – Trasmissione a **Gioachimo Ferrari & Co. SA, Sorengo** (Ticino). – Registrato il 27 febbraio 1970.

220606 (JACOBSEN), **220607** (J, fig.)
Jacobsen Manufacturing Company (Wisconsin corporation), Racine (Wisconsin, USA). – Uebertragung an **Jacobsen Manufacturing Company** (Delaware corporation), 1721 Packard Avenue, **Racine** (Wisconsin, USA). – Eingetragen den 18. Februar 1970.

222843 (CARBONITE), **222862** (LIONITE, fig.)
General Abrasive Company, Inc., Niagara Falls (New York, USA). – Uebertragung an **U. S. Industries, Inc.,** 250 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Eingetragen den 18. Februar 1970.

231971 (BANANIMALS), **237817** (DELORO)
Castle & Cooke, Inc., Honolulu (Hawaii, USA). – Transmission à **Standard Fruit and Steamship Company,** 2 Canal Street, **New Orleans** (Louisiane, USA). – Enregistré le 18 février 1970.

233990 (SINEC)
BIOkosma AG, Ebnat-Kappel (St. Gallen). – Uebertragung an **Richardson-Merrell AG,** Wallstrasse 14, **Basel.** – Eingetragen den 18. Februar 1970.

239967 (SUNCAFE), **239968** (ORCAFE)
Castelver S.A. (Castelver AG), Veyrier (Genève). – Transmission à **Union Laitière Vaudoise,** 35, rue St-Martin, **Lausanne.** – Enregistré le 18 février 1970.

Firmaänderungen – Modifications de raison

151399, 220825. – Thomas Ratcliffe & Company Limited, Mytholmroyd (Yorkshire, Grossbritannien). – Firma geändert in **Moderna Moderna Limited.** – Eingetragen den 20. Februar 1970.

165695. – Drigalla & Co., Zürich. – Firma geändert in **Drigalla & Co., Nachf. Erna de Vries.** – Eingetragen den 20. Februar 1970.

177274, 189917, 189918, 190164, 195200, 201283, 207149, 217965, 220044, 220419, 232753. – London Rubber Company Limited, London E.C. 2 (Grossbritannien). – Firma geändert in **LRC International Limited.** – Eingetragen den 20. Februar 1970.

211960, 219321. – London Rubber Company Limited, Londres E.C. 2 (Grande-Bretagne). – Raison modifiée en **LRC International Limited.** – Enregistré le 20 février 1970.

Sitzverlegungen – Transferts de siège

163212. – Frank R. Ford Limited, Birmingham 11 (Grossbritannien). – Sitz verlegt nach Westbank, **Droitwich** (Worcestershire, Grossbritannien). – Eingetragen den 20. Februar 1970.

228529, 230895, 231047–231065. – Spécialités gastronomiques S.A., Fribourg. – Siège transféré à **Villars-sur-Glâne** (Fribourg). – Enregistré le 20 février 1970.

241174. – Charles Schwab, Satigny (Genève). – Siège transféré à 5, rue Rossi, **Genève.** – Enregistré le 27 février 1970.

241215. – Pauldit S.A., Veyrier (Genève). – Siège transféré à 10, quai Général Guisan, **Genève.** – Enregistré le 27 février 1970.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

218483 (TETRAREX)
TEPAR S.A., Châtel-Saint-Denis (Fribourg). – L'indication des produits est limitée à **Matériel d'emballage en papier et carton imprimés en partie couvert d'une couche de plastique destiné à empaqueter du lait et autres produits liquides, ainsi que machines à empaqueter ces produits.** – Enregistré le 20 février 1970.

224125 (PURAZYM)
Novo Industri Aktieselskab, Frederiksberg (Danemark). – L'indication des produits est limitée à **Préparations d'enzyme (mi-ouvrées) pour la fabrication de détergents.** – Enregistré le 20 février 1970.

238777 (CESAMOLIN)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Ein Arzneimittel, nämlich ein Präparat zur Behandlung und Prophylaxe von Infektionen des Gastrointestinaltraktes.** – Eingetragen den 27. Februar 1970.

238782 (ENGLID)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Arzneimittel, nämlich Psychopharmaka.** – Eingetragen den 27. Februar 1970.

239617 (APLAVIT)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Ein pharmazeutisches Produkt, nämlich ein Tonikum.** – Eingetragen den 27. Februar 1970.

240188 (PANICON)
Gretag Aktiengesellschaft, Regensdorf (Zürich). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Infrarotsichtgeräte.** – Eingetragen den 20. Februar 1970.

241801 (PRISTEEN)
Warner-Lambert Pharmaceutical Company, Morris Plains (New Jersey, USA). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Schönheitsmittel und Toilettenartikel, einschliesslich Produkten für die Hygiene der Frau.** – Eingetragen den 20. Februar 1970.

241955 (HELIOX)
Les Hydronautes S.A., Chêne-Bougeries (Genève). – L'indication des produits est limitée à **Ancres de véhicules marins; cloches d'immersion, caissons de récompression submersibles ou non; chaînes, tuyaux métalliques de conduites d'air, de gaz, de liquides, de pétrole brut; servo-moteurs pour appareils robots sous-marins; accouplements et courroies de transmission pour appareils robots sous-marins; outils et instruments à main pour plongeurs sous-marins; armes blanches pour plongeurs sous-marins; appareils et instruments destinés à l'usage sous-marin, autonomes ou portés par plongeurs sous-marins, tels que: appareils (scaphandres) de respiration pour plongeurs sous-marins, photographiques et cinématographiques sous-marins, de signalisation et communication optique, électromagnétiques, par ultrasons, par rayons laser, de sauvetage (bouées); instruments de mesure pour l'usage sous-marin servant notamment aux mesures de profondeur, température, salinité, conductivité électrique, courants, turbidité, densité, teneur en oxygène à l'exclusion des instruments servant à la mesure du temps, instruments d'orientation sous-marine: compas magnétiques, sonar, d'inertie, de gravité; installations et appareils d'éclairage sous-marin, de chauffage, de ventilation, de distribution d'eau douce et de gaz; véhicules et appareils de locomotion sous-marins; armes à feu, munitions et projectiles pour la pêche sous-marine; substances explosives pour les travaux sous-marins; matières servant à isoler; tuyaux flexibles non métalliques pour conduites d'air, de gaz, de liquides, de pétrole brut; vêtements, y compris bottes et gants de protection pour plongeurs sous-marins.** – Enregistré le 27 février 1970.

242524 (DIABEZYL)
J. R. Geigy AG, Basel 21. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Antidiabeticum.** – Eingetragen den 27. Februar 1970.

Berichtigung – Rectification

241170. – Nitto Kohki Co., Ltd., Tokyo (Japon). – La publication de la marque est rectifiée comme suit:

Enregistré le 27 février 1970.

Löschungen – Radiations

232568 (CASHETTE)
Schappe AG, Genf. – Gelöscht am 20. Februar 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

236998 (KOPAC)
Schneider & Co. AG für Isolierungen und Industriebedarf, Winterthur 1. – Gelöscht am 20. Februar 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

239010 (POLITAN)
Ernst Bräm & Co., Schlieren (Zürich). – Gelöscht am 27. Februar 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

239466 (VITOGER)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 27. Februar 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

239708 (DIAMAG, fig)
A. Wissmann, Bürglen (Thurgau). – Gelöscht am 20. Februar 1970 auf Ansuchen des Markeninhabers.

240544 (AROMINT)
Wm. Wrigley Jr. Company, Chicago (Illinois, USA). – Gelöscht am 20. Februar 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

240886 (CARTAPHOR), **240887** (CARTAPUR)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 20. Februar 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

241285 (RADO AIRFLIGHT), **241290** (RADO GENIUS), **241295** (RADO MOONFLIGHT), **241508** (RADO SEAPEARL)
Schlup & Cie AG, Lengnau bei Biel (Bern). – Gelöscht am 20. Februar 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

242732 (YASMA)
Rosco AG, Lengnau bei Biel (Bern). – Gelöscht am 27. Februar 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

242739 (PARADOXE)
Comptoir de la Parfumerie S.A., ancienne maison Tschanz, Genève. – Radiée le 27 février 1970 à la demande de la titulaire.

242756 (AILES D'OR)
Société Coopérative de Consommation «Coop-Genève», Genève. – Radiée le 20 février 1970 à la demande de la titulaire.

Löschungen wegen Nichterneuerung
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **Juli 1949** eingetragene und am **26. Februar 1970** gelöschte Marken

Marques enregistrées en **juillet 1949** et radiées le **26 février 1970**

129583 (ALTIMO)
129584 (MED AP)
129585 (CREPE DE SANTÉ RUMPF, fig.)
129607 (ELASTICGLOSS)
129608 (WILCOLAC)
129609 (WILLEY'S)
129610 (HIGH & DRY GIN, fig.)
129624 (ALGO, fig.)
129625 (BODENBLOCHER)
129626 (DICKY)
129655 (HJK)
129656 (SWING)
129657 (WAPA)
129658 (NEVINA)
129659 (SAEMINA)
129660 (VOLANA)
129661 (VOLUMA)
129676 (METALLBUCHSTABEN BREGUET BIEL)
129678 (VITOX, fig.)
129681 (VENUS, fig.)
129682 (REBEKKA)
129683 (BALLY, fig.)
129684 (FIXOR)
129685 (OSMIA–BRILLANT)
129687 (B. S. M.)
129688 (VZ)
129690 (BAUKORNAT)
129691 (GESTESCRIPT)
129702 (ANTICAR, fig.)
129734 (LEGATUS)
129735 (W. E. R.)
129736 (VENATOR)
129737 (BERNOX)
129738 (PREMOBIL)
129739 (SILECTRIC)
129751 (THERMOBAIN)
129752 (THERMOBABY)
129760 (TENOR)
129761 (TENOR, fig.)
129762 (ERISMANN N° 3, fig.)
129703 (ICE DROPS, fig.)
130026 (WSG, fig.)
129726 (BOWAX)
129728 (E. ZAUGG, fig.)
129731 (MAX SEIM, fig.)
129732 (VEB, fig.)
129733 (ARBOR–FELIX)
129764 (ILLUCLEM)
129773 (PERMO–FOLLINE)
129777 (HGB, fig.)
129779 (PRALO, fig.)
129782 (TABACID)
129784 (WDO)
129802 (MIACASA)
129808 (PRO–RHEUMA)
129809 (EKWALET)
129810 (IRIDECOR)
129816 (SANGAL)
129817 (KANDIDA)
129828 (LOGAN)
129830 (GOLD–ZACK GOMMAFIX)
129832 (ZIG–ZAG GOMMAFIX)
129833 (LE DIAMANT NOIR, fig.)
129834 (TSCHÜMPERLIN)
129837 (RENOVEL)
129838 (MARATHON, fig.)
129844 (SERANO MALAGA, fig.)
129848 (CAPRICE, fig.)
129849 (CRÈMOLA, fig.)
129851 (fig.)
129860 (ROBSTEAK)
129862 (ROUQUETTE)
129865 (fig.)
129870 (SERAX)
129882 (GAIMATIN, fig.)
129888 (MÜLLER, fig.)
129889 (DORNACHER SCHOGGI–TALER, fig.)
129892 (LABORA, fig.)
129899 (HARNESS, fig.)
129900 (OLK FONDAL, fig.)
129902 (SHAVALLO)
129904 (JOHN L)
129905 (MORISOL)
129911 (PARAPLEX)
129917 (FILOCORD)
129918 (VOLACTA)
129919 (FRESKITO)
129920 (RW CO, fig.)
129923 (EXCELLENT)
129924 (VELO TANNER, fig.)
129928 (SWISSGRAMMER)
129929 (SWISSMOGRAF)
129930 (SWISSWIND)
129931 (GERET LACKE FARBE, fig.)
129932 (BF N, fig.)
129933 (MAJOR)
129938 (VAGIFLAV)
129939 (ARDI, fig.)
129940 (FORT, fig.)
129954 (FEROL 212, fig.)
129958 (MINIVALVE)
129960 (LAXA, fig.)
129961 (LEACXTON, fig.)
129964 (ELTRU, fig.)
129967 (BALLISTOL)
129968 (NEO–BALLISTOL)
129973 (SUCHARD LA–DO–RÉ, fig.)
129974 (SUCHARD, fig.)
129975 (ORVITA, fig.)
129979 (LUFTSURRLI)
129982 (REY, fig.)
129987 (AYROL)
129990 (FOLTZER–RACING–OIL)
129991 (FLORALP)
129992 (FRENKOLIT, fig.)
129995 (LIMONADIS)
129996 (HOMA, fig.)
129998 (PYROPROTIN)
129999 (GEJI)
130017 (MICROFONTE)
130018 (MICROMECA)
130019 (M, fig.)
130024 (ABMON)
130025 (fig.)
129724 (KOAGAMIN)
130027 (fig.)
130040 (HOECHST, fig.)
130041 (HOSTAPON)
130042 (POLAMIDON)
130047 (MOBILGASOIL)
130062 (MARPHALIN, fig.)
130064 (HABANA SPORT, fig.)
130065 (NILAC, fig.)
130080 (CHIMAG VOLAILLE, fig.)
130081 (COQUILLES CHIMAG, fig.)
130084 (CHIMA CALCO, fig.)
130087 (SANBAS, fig.)
130088 (fig.)
130089 (3 VOLLTREFFER, fig.)
130107 (TRÈFLE, fig.)
130108 (ER R, fig.)
130109 (EVI, fig.)
130110 (PHOS KELÉMATA LA SALUTE IN COMPRESSE)
130111 (PANDORA KELEMATA)
130112 (SONJA RAD, fig.)
130113 (TITLIS–RAD, fig.)
130129 (CHARMAINE)
130130 (ZUGOSIN)
130131 (F. L., fig.)
130132 (F. L., fig.)
130150 (ETHYL, fig.)
130153 (WAMA)
130154 (RIWAL)
130158 (WELA)
130184 (MARO)
130185 (BÉLAROMA)
130207 (PERMALAST)
130208 (VISCOLAX)
130243 (ZÄHRINGER–BOCK, fig.)
130244 (APELLA, fig.)
130251 (CAMALEON)
130253 (BACO)
130268 (BELKO)
130269 (EVER–CLEAN)
130303 (fig.)
130304 (VILLARS, fig.)
130305 (fig.)
130309 (LMS, fig.)
130344 (JALEC, fig.)
130349 (EYOLINE, fig.)
130375 (QUARTAN, fig.)
130385 (GIGAX)
130389 (HOLDO)
130392 (DM CO., fig.)
130459 (fig.)
130466 (CHOCOLAT DE VILLARS, fig.)
130478 (SIMILIN)
130481 (E, fig.)
130506 (GLARIS TWEED, fig.)
130532 (CASYDROL)
130576 (MOULIN ROUGE)
130578 (SUHARBA)
130583 (EI–EI)
130620 (MONOCILLIN)
130696 (SISANA)
130720 (DIATHERME, fig.)
130798 (PRIMÄRSTAHL)
130799 (SILESIASTAHL)
130800 (SENTINEL, fig.)
130866 (ACOREX)
131397 (PRANONE)
131399 (SARAKA)
131400 (PROMETRON)
131422 (fig.)
131434 (fig.)
131505 (TEVIROL)
131556 (CONDOR)
131577 (OLYMPIA)
131632 (ESTRELLA–MANILA)
131877 (KRONULL, fig.)
132091 (SPIRAMON, fig.)
132108 (BLANCHARD)
132367 (AGIS)

Nachträge — Suppléments

Im **September 1945** eingetragene und am **26. Februar 1970** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **septembre 1945** et radiée le **26 février 1970**

148483 (LORENZ, fig.)

Im **Dezember 1945** eingetragene und am **26. Februar 1970** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **décembre 1945** et radiée le **26 février 1970**

148484 (TEXTOPHON)

Im **Januar 1947** eingetragene und am **26. Februar 1970** gelöschte Marken
Marques enregistrées en janvier 1947 et radiées le **26 février 1970**

147825 (PERPLEX)
147829 (BOX CREAM, fig.)

Im **Juni 1947** eingetragene und am **26. Februar 1970** gelöschte Marken
Marques enregistrées en **juin 1947** et radiées le **26 février 1970**

148351 (fig.)
148712 (LUFTBALLON A.)
148711 (R. S. W., fig.)

Im **August 1947** eingetragene und am **26. Februar 1970** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **août 1947** et radiée le **26 février 1970**

121567 (LIMA 101, fig.)

Im **April 1948** eingetragene und am **26. Februar 1970** gelöschte Marken
Marques enregistrées en **avril 1948** et radiées le **26 février 1970**

148480 (MIX & GENEST)
148482 (EMGE, fig.)
148481 (MG)

Finter Bank Zürich, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1969

Nach Verteilung des Reingewinnes gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	10 997 453.28	Bankenkreditoren auf Sicht	1 699 700.28
Coupons	60 385.87	Bankenkreditoren auf Zeit	15 938 140.95
Bankendebitoren auf Sicht	27 386 985.08	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	39 643 355.88
Bankendebitoren auf Zeit	18 480 245.—	Kreditoren auf Zeit	5 864 748.22
Wechsel	3 973 795.75	Depositen- und Einlagehefte	1 714 688.65
Reports	59 225.—	Checks und kurzfällige Dispositionen	11 273 047.07
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 203 264.34	Sonstige Passiven	4 360 859.93
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kapital	6 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 180 500.—	18 763 726.74	Gesetzliche Reserven	525 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 200 000.—	Spezial-Reserven	1 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	4 573 584.45	Dividende (6% für 1969)	360 000.—
Wertschriften	177 419.—	Saldovortrag auf neue Rechnung	156 307.08
Sonstige Aktiven	159 763.55		
	89 035 848.06		89 035 848.06

Garantie- und Akkreditivverpflichtungen: Fr. 3 036 300.—

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969

Soll		Fr.	Haben	Fr.
Passivzinsen		1 333 112.83	Saldovortrag vom Vorjahr	115 027.86
Kommissionen		277 790.09	Aktivzinsen	2 831 559.39
Bankbehörden und Personal		1 652 809.47	Kommissionen	3 141 180.03
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal		73 773.55	Ertrag des Wechselportefeuilles	767 358.67
Geschäfts- und Bürokosten		803 915.90	Ertrag der Wertschriften	10 855.—
Steuern und Abgaben		577 222.85	Verschiedenes	459 383.02
Abschreibungen und Rückstellungen		1 465 432.20		
Reingewinn	Fr. 1 026 279.22			
Saldovortrag vom Vorjahr	Fr. 115 027.86	1 141 307.08		
		7 325 363.97		7 325 363.97

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.
a) Schweizerische Obligationen	
Industrielle Unternehmen	29 235.—
b) Schweizerische Aktien	
Andere	110 000.—
c) Ausländische Obligationen	
Andere	38 184.—
	177 419.–

Verteilung des Reingewinns

	Fr.
Ausschüttung einer Bruttodividende von 6% auf das Aktienkapital von Fr. 6 000 000.—	360 000.—
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	75 000.—
Zuweisung an die Spezial-Reserve	500 000.—
Zuweisung an die Fürsorgestiftung der Finter Bank Zürich	50 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung	156 307.08
	1 141 307.08

Banque Indiana (Suisse) SA, 50, avenue de la Gare, 1003 Lausanne

Bilan au 31 décembre 1969

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	569 798.02	Engagements en banque à vue	431 000.—
Coupons	148.95	Engagements en banque à terme	2 015 481.30
Avoirs en banque à vue	1 582 089.22	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	376 959.01
Avoirs en banque à terme	3 661 131.25	Créanciers à terme	1 233 737.75
Effets de change	10 285.—	Livrets de dépôts	2 541 345.10
Comptes courants débiteurs en blanc	41 533.10	Chèques et dispositions à court terme	44 063.25
Comptes courants débiteurs gagés	17 941.70	Autres postes du passif	164 363.67
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	75 686.40	Capital-actions	3 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	43 861.80	Réserve légale	10 000.—
Titres et participations permanentes	1 202 937.95	Pertes et profits	1 308.56
Autres immeubles	77 500.—		
Autres postes de l'actif	535 345.25		
Capital non versé	2 000 000.—		
	9 818 258.64		9 818 258.64

Répartition du portefeuille titres

	Fr.
Obligations suisses	29 830.—
Obligations étrangères	127 210.—
Actions étrangères	1 045 897.95
	1 202 937.95

Compte de profits et pertes de l'exercice 1969

Doit	Fr.	Avoir	Fr.
Intérêts débiteurs	145 204.92	Solde ancien	957.63
Commissions	22 687.43	Intérêts créanciers	193 068.10
Organes de la banque et personnel	123 724.10	Commissions	58 043.29
Frais généraux et de bureau	105 236.59	Produit du portefeuille-effets	262.37
Impôts et taxes	748.80	Produit du portefeuille-titres	1 266.35
Pertes et amortissements	33 497.80	Produits divers	178 810.46
Solde à disposition	1 308.56		
	432 408.20		432 408.20

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ergänzung zur Liste II

vom 21. Oktober 1969 * betreffend die vorübergehenden praktischen Grenzwerte von Rückständen in oder auf Lebensmitteln

(Vom 10. Februar 1970)

Hilfsstoff	Lebensmittel	Praktischer Grenzwert in ppm	Bemerkungen
Chlordan	Getreideprodukte, Mehl, Griess, Teigwaren, Backwaren usw.	0,01	
CMPP		0,001	
Dieldrin		0,002	
2,4-D		0,005	
Heptachlor und Heptachlorepoxyd		0,002	
Lindan		0,05	inkl. Isomere
MCPA		0,005	
MCPA-Ester		0,005	
MCPB		0,01	
Metoxuron		0,02	
Phosphamidon		0,01	
Piperonyl-Butoxyd		2,0	
Pyrethrine		0,3	
2,4,5-T		0,001	
2,4,5-T Isooctylester		0,001	
Quintozen		0,1	
Simazine		0,01	

Eidgenössisches Gesundheitsamt

* siehe SHAB Nr. 299, vom 22. 12. 69

Complément à la liste II

du 21 octobre 1969 * des limites pratiques temporaires de résidus sur ou dans les denrées alimentaires

(Du 10 février 1970)

Produit auxiliaire	Denrées alimentaires	Limite pratique en ppm	Remarques
Butoxyde de pipéronyle	produits céréaliers tels que farines, semoules, pâtes alimentaires, préparations de boulangerie etc.	2,0	
Chlordane		0,01	
CMPP		0,001	
Dieldrine		0,002	
2,4-D		0,005	
Heptachlore et Epoxyde de		0,002	
Lindane		0,05	Isomères inclus
MCPA		0,005	
MCPA ester de		0,005	
MCPB		0,01	
Metoxuron		0,02	
Phosphamidon		0,01	
Pyrethrine		0,3	
2,4,5-T		0,001	
2,4,5-T Ester isooctylique		0,001	
Quintozène		0,1	
Simazine		0.01	

Service fédéral de l'hygiène publique

* von FOSC Nº 299 du 22.12.69 — 71. 26. 3. 70

Finnland

Einfuhrregelung

In Nummer 164 dieses Blattes vom 22. Januar 1969 wurde die Liste der bis 31. Dezember 1969 geltenden finnischen Globalkontingente publiziert. Das finnische Aussenhandelsministerium gab bekannt, dass die im Verkehr mit den Ländern der OECD festgesetzten Globalkontingente für 1970 praktisch die gleichen sind wie im letzten Jahr. Nachdem für diejenigen Globalkontingente, die für den schweizerischen Export nach Finnland in Betracht fallen, überhaupt keine Aenderungen eintreten, wird auf eine erneute Veröffentlichung der entsprechenden Liste verzichtet.

Finlande

Régime des importations

Dans le numéro 164 de la Feuille officielle suisse du commerce, du 22 janvier 1969, nous avons publié la liste des contingents globaux finlandais valables jusqu'au 31 décembre 1969. La ministère finlandais du commerce extérieur a fait savoir que les contingents globaux pour 1970, arrêtés pour les échanges avec les pays de l'OCDE sont pratiquement les mêmes que l'année dernière. Etant donné que les contingents globaux entrant en considération pour les exportations suisses à destination de la Finlande n'ont ainsi subi aucun changement, nous renonçons à publier une nouvelle liste.

Finlandia

Disciplinamento all'importazione

Nel numero 164 di questo foglio del 22 gennaio 1969 è stato pubblicato l'elenco dei contingenti globali finlandesi validi fino al 31 dicembre 1969. Il Ministero finlandese del commercio estero ha reso noto che i contingenti globali per il 1970 fissati per il traffico con i paesi dell'OECD sono praticamente identici a quelli dello scorso anno. Dato che per i contengenti globali applicabili per l'esportazione svizzera verso la Finlandia non vi sono modificazioni, si rinuncia ad una nuova pubblicazione del relativo elenco. 71. 26. 3. 70

Vierzehntes Zusatzprotokoll

vom 4. Februar 1970 zum Handelsabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland vom 2. Dezember 1954

Der schweizerisch-deutsche Gemischte Regierungsausschuss hat vom 2. bis 4. Februar 1970 in Bonn getagt und hat im Sinne der ihm übertragenen Aufgaben den Warenverkehr zwischen den beiden Ländern geprüft.

Als Ergebnis der Verhandlungen wurde vereinbart, dass die in den Anlagen A und B zu diesem Protokoll aufgeführten Einfuhrkontingente für die Zeit vom 1. Januar 1970 bis 31. Dezember 1970 so lange Gültigkeit haben, bis eine Drittlandsregelung für die betreffenden Erzeugnisse im Rahmen einer EG-Marktordnung in Kraft tritt.

Die Geltungsdauer des vorerwähnten Handelsabkommens wird über den 30. September 1970 hinaus zunächst bis zum 31. Dezember 1970 verlängert.

Im übrigen gelten die Bestimmungen des vorerwähnten Handelsabkommens vom 2. Dezember 1954.

Geschehen zu Bonn am 4. Februar 1970 in zweifacher Ausfertigung

Für den Schweizerischen Bundesrat (sig.) Jolles

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland (sig.) Emmel

Anlage A

zum 14. Zusatzprotokoll vom 4. Februar 1970 zum Handelsabkommen

Deutsche Einfuhren

Kontingente für die Einfuhr von schweizerischen Waren

Nr. des dtsch. stat. Warenverzeichnisses	Warengruppe	Kontingente in 1000 DM für die Dauer von 12 Monaten
	Ernährung und Landwirtschaft	
0701 14, 41 0701 51, 52, 71, 81, 85 0806 19, 39 2004 51, 59 2005 11, 51, ex 60, ex 90 2007 05, 51, 52, 85, ex 89 2210 10, 50	1. Frisches Gemüse	250
	2. Obst und Obstprodukte	8000
2205 01, 03	3. Wein zur industriellen Verwendung	p. m.
	4. Verschiedenes	10 000

Anlage B

zum 14. Zusatzprotokoll vom 4. Februar 1970 zum Handelsabkommen

Schweizerische Einfuhren

Kontingente für die Einfuhr von Waren aus der Bundesrepublik Deutschland

Nr. des schweizerischen Zolltarifs	Warengruppe	Kontingente in 1000 sFr. für die Dauer von 12 Monaten
	Ernährung und Landwirtschaft	
ex 1001.10, ex 1002.10	1. Brotgetreidesaatgut	p. m.
ex 1003.01, ex 1004.01	2. Futtergetreidesaatgut	700
ex 0705.10, ex 0705.12	3. Saathülsenfrüchte	150
0806.20, 22, 0807.10, 12, 30, 32, 40, 0808.10, 20, ex 30	4. Obst- und Beerenfrüchte	p. m.
0701.22, ex 30, 50-84, ex 90, ex 0702.10, 0702.12, 0703.01, ex 0704.10, 0704.12, 0706.01, 2001.12, 2002.32, 34, 2007.30	5. Gemüse, auch verarbeitet	p. m.
0701.40	6. Saatkartoffeln	1250
1507.10-32	7. Speiseöl	p. m.
0201.20	8. Rindfleisch (insbesondere Spezialstücke)	1500
0201.10, 22, 30, 42, 50, ex 0205.01, 0206.10	9. Anderes Fleisch und Fleischkonserven	p. m.
ex 0504.20, 1602.20, ex 30 1601.20	10. Dauerwurst-Spezialitäten	55 t
0101.10, 14, 20	11. Pferde:	
	a) Gebrauchspferde (einschl. Militärpferde) mit Ausnahme von Zugpferden	700 Stück
	b) Zuchtpferde	p. m.
	c) Schlachtpferde und -fohlen	900 Stück
ex 0602.10-52, 66	12. Baumschulerzeugnisse	100 [1])
	13. Verschiedenes	1700

[1]) Vorbehalt der Kern- und Steinobstsorten

Quatorzième protocole additionnel

du 4 février 1970 à l'accord commercial entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne, du 2 décembre 1954

La commission gouvernementale mixte germano-suisse a siégé à Bonn du 2 au 4 février 1970. Conformément à ses attributions, elle a examiné le trafic commercial entre les deux pays.

Comme résultat des négociations, les contingents d'importation énumérés dans les annexes A et B du présent protocole ont été déclarés valables pour la période du 1er janvier 1970 au 31 décembre 1970, aussi longtemps qu'un régime applicable à des produits semblables provenant de pays tiers n'est pas entré en vigueur dans le cadre d'une réglementation du Marché commun.

La durée de validité de l'accord commercial précité est prorogée au-delà du 30 septembre 1970, à savoir, momentanément, jusqu'au 31 décembre 1970.

Sont au surplus applicables les dispositions de l'accord commercial précité du 2 décembre 1954.

Fait à Bonn, le 4 février 1970, en double exemplaire.

Pour le Conseil fédéral suisse: (signé) Jolles

Pour le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne: (signé) Emmel

Annexe A

au 14e protocole additionnel du 4 février 1970 à l'accord commercial

Importations en Allemagne

Contingents pour l'importation de marchandises suisses

Numéro de la liste statistique allemande des marchandises	Groupe de marchandises	Contingents en milliers de marks pour la durée de 12 mois
	Alimentation et agriculture	
0701 14, 41 51, 52, 71, 81, 85	1. Légumes frais	250
0806 19, 39 2004 51, 59 2005 11, 51, ex 60, ex 90 2007 05, 51, 52, 85, ex 89 2210 10, 50	2. Fruits et produits dérivés des fruits	8000
2205 01, 03	3. Vin à usage industriel	p. m.
	4. Divers	10 000

Annexe B

au 14e protocole additionnel du 4 février 1970 à l'accord commercial

Importations en Suisse

Contingents pour l'importation de marchandises en provenance de la République fédérale d'Allemagne

Numéro du tarif des douanes suisses	Groupe de marchandises	Contingents en milliers de francs ss. pour la durée de 12 mois
	Alimentation et agriculture	
ex 1001.10, ex 1002.10	1. Semences de céréales panifiables	p. m.
ex 1003.01, ex 1004.01	2. Semences de céréales fourragères	700
ex 0705.10, ex 0705.12	3. Légumes à cosse pour semence	150
0806.20, 22, 0807.10, 12, 30, 32, 40, 0808.10, 20, ex 30	4. Fruits et baies	p. m.
0701.22, ex 30, 50-84 ex 90, ex 0702.10, 0702.12, 0703.01, ex 0704.10, 0704.12, 0706.01, 2001.12, 2002.32, 34, 2007.30	5. Légumes, mêmes préparés	p. m.
0701.40	6. Semences de pommes de terre	1250
1507.10-32	7. Huile comestible	p. m.
0201.20	8. Viande de boeuf (en particulier morceaux spéciaux)	1500
0201.10, 22, 30, 42, 50, ex 0205.01, 0206.10, ex 0504.20, 1602.20, ex 30	9. Autre viande et conserves de viande	p. m.
1601.20	10. Spécialités de saucisses de conserves	55 t
0101.10, 14, 20	11. Chevaux:	
	a) Chevaux de rente (y compris les chevaux militaires), à l'exception des chevaux de trait	700 pièces
	b) Chevaux d'élevage	p. m.
	c) Chevaux et poulains de boucherie	900 pièces
ex 0602.10-52, 66	12. Produits de pépinières	100 [1])
	13. Divers	1700

[1]) Sous réserve des espèces à pépins et à noyau

71. 26. 3. 70

Griechenland

Telephonverkehr

(PTT) Dank neuen Einrichtungen in Griechenland können die schweizerischen Telephonbenützer aus Netzen, in denen die automatische Auslandwahl eingeführt ist, vom 1. April 1970 an Verbindungen nach Griechenland selber herstellen. Vor der Telephonnummer des griechischen Teilnehmers müssen die Ziffern 00 (für Verbindungen von der Netzgruppe Bern aus vorläufig 70) und die Landeskennzahl für Griechenland, 30, gewählt werden.

Die technischen Neuerungen und neue Grundlagen für die internationale Abrechnung erlauben uns, am 1. April 1970 die Taxe von Fr. 13.20 für ein Gespräch von 3 Minuten auf Fr. 7.20 zu senken. Im automatischen Verkehr kann der Teilnehmer für eine Taxeinheit von 10 Rp. 2½ Sekunden telephonieren, während er für vermittelte Verbindungen mindestens eine Taxe für ein Gespräch von 3 Minuten bezahlen muss.

Grèce

Correspondance téléphonique

(PTT) Grâce à de nouvelles installations en Grèce, les usagers suisses des réseaux dans lesquels la sélection internationale automatique a été introduite peuvent, à partir du 1er avril 1970, établir eux-mêmes leurs communications avec la Grèce. Avant le numéro de téléphone de l'abonné grec, il convient de sélectionner les chiffres 00 (pour les communications émanant du groupe de réseaux de Berne, provisoirement 70) et le préfixe national pour la Grèce, 30. Les innovations techniques et les nouvelles bases du décompte international nous permettent de ramener, le 1er avril 1970, la taxe de 13 fr. 20 pour une conversation de trois minutes à 7 fr. 20. Dans le trafic automatique, l'abonné peut téléphoner pour une unité de taxe de 10 centimes 2½ secondes, tandis qu'il doit payer pour les communications établies manuellement au moins la taxe d'une conversation de 3 minutes.

Grecia

Corrispondenza telefonica

(PTT) A partire dal 1º aprile 1970, in seguito a nuove installazioni in Grecia, gli utenti delle reti telefoniche svizzere che sono al beneficio della selezione internazionale diretta con l'estero possono stabilire essi stessi le comunicazioni con la Grecia. Prima di comporre il numero di chiamata del corrispondente telefonico in Grecia si devono selezionare le cifre 00 (per comunicazioni in partenza dalla rete locale di Berna, provvisoriamente il Nº 70) e quindi il numero 30, che è l'indicativo internazionale della Grecia.

Le innovazioni tecniche e nuove basi di conteggio internazionale permettono di ridurre dal 1º aprile 1970 la tassa di fr. 13.20 per una conversazione di 3 minuti a fr. 7.20. Nella corrispondenza a selezione automatica l'abbonato può telefonare 2½ secondi per una unità di tassa di 10 centesimi mentre per la comunicazione stabilita a mano egli deve pagare almeno la tassa d'una conversazione della durata di tre minuti.

71. 26. 3. 70

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. März 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 25 mars 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.—
Belgien/Luxembourg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.72
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.—
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.15
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.41
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.68[90]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.10
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.65
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.73
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.30

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Stadler Erwin 84-30695.
Aarau: von Allmen Charles W. 50-20355. – Männerchor Liederkranz 50-8532. – Röcker Christian 50-25763. – Verband aarg. Schlossermeister Einführungskurse 50-4227.
Aarburg: Sozialdem. Partei 46-2544. – Wullschleger Manfred Oelfeuerungen 46-3380.
Adliswil: Durrer Remigi Retoucheur 80-83637.
Aesch (BL): Fedier-Baumann Paul und Berta 40-51554.
Allschwil: Gyssler-Kreis O. 40-29306. – Kiefer-Dalward Rudolf 40-62428.
Alpnach Dorf: Barmettler Heinz öffentlicher Schreiber 60-16253.
Alpnachstad: Dall'Omo Kurt Garage 60-5072.
Altdorf (UR): Knabenmusik Uniformierungsfonds 60-21961.
Anières: Chantier de l'église paroisse d'Anières Vésenaz 12-19266.
Arlesheim: Bauert-Rüegg H. 40-63451.
Au (SG): Schelling Kurt 90-30518.
Auvernier: Beeler Fernando boulangerie pâtisserie 20-9266.
Avenches: Chédel Fernand retraite CFF 17-20216.
Ayent: Aymon Bernard transport Luc 19-5828. – Rey Denis revêtement de sols Botyre 19-9702.
Baar: Enzler Karl 60-50034.
Balerna: Ruffaldi Ivaldo 69-3871.
Ballaigues: Périsset Jean-Pierre mécanicien 10-40574.
Bannwil: Musikgesellschaft 49-783.
Bäretswil: Kirchenpflege Bäretswil Aktion Brot für Brüder 80-69183. – Schäppi-Schupp Hans 80-83665.
Basel: Alm Mona-Lisa Laborantin 40-52036. – Berchtold Peter PTT-Angestellter 40-73966. – Bernasconi Giuseppe Mini-Carrosserie 40-26042. – Bochatay Jacques 40-52028. – Corva-Olderman Bruno Mechaniker 40-19893. – Dällenbach F. & H. Bätscher Dachdecker- und ipenglergeschäft 40-18879. – Dittrich Christel Laborantin 40-51959. – Eglise Française de Bâle Action P.P..P 1970 40-33133. – Güntlisberger AG E. Zentralheizungen 40-22207. – Haniel Blasting AG 40-27036. – Hurter Christa Laborantin 40-50996. – Initiativ-Komitee zum Schutze der Basler Steuerzahler 40-10441. – Isenegger-Müller Karl 40-26344. – Itin Peter Metzgerei 40-16059. – Jagdgesellschaft Heiteren 40-29476. – Jenni Willi Vertreter 40-63448. – Jörg Ruth stud. phil. 40-60477. – Kant. Veterinäramt Basel-Stadt 40-1660. – Kästli Hans Laborant 40-52016. – Kling Rita Frl. 40-62748. – Kneubühler-Bodenmann Hans 40-52027. – Kuhn Beat Laborant 40-50731. – Kühn Hermann Versicherungsbeamter 40-60868. – Kultura Vertrieb AG 40-19456. – Küsterling Bruno Elektromonteur Lagerchef 40-62528. – Lanz Willy Werkzeugmacher 40-60744. – Lörtscher-Frei Arnold 40-72232. – Nyffenegger-Dill Samuel 40-51849. – Ochs Peter Vermittlungen 40-29390. – Ott Peter Offsetdrucker 40-27377. – Polizei-turnverein Basel-Stadt Reisekasse Berlin 40-31076. – Pro -Isol AG 40-16862. – Probst Rosa Frl. 40-63452. – Rivoire Joelle Laborantin 40-52008. – Schibler W. Architekt Techniker HTL 40-25777. – Schill Michèle Physiotherapeutin 40-24674. – Schmidt Isabelle Schnittmusterzeichnerin 40-14856. – Schönenberger Paul Laborant 40-52006. – Seidenglanz-Derks A. 40-61062. – Stampfli Kathrin Arztgehilfin 40-52023. – Suess Alphonse Prokurist 40-63449. – Theile M. Radio und TV 40-28723. – Vodicka Urs F. 40-30646. – Vollenweider Urs Coiffeur 40-11241. – Wyss Elsbeth Laborantin 40-52015. – Zimmermann Felix kaufm. Angestellter 40-61155. – Zimmermann Rolf Taxihalter 40-28165.
Basse-Nendaz: Bovier Monique Mlle ouvrière d'usine Fey 19-12387. – Mariéthod Albert menuiserie Fey 19-9694.
Bassersdorf: Fahrschule K. Bühler 80-69152.
Bellach: Henzi Leopold Elektro- und Telefoninstallationen 45-6015.
Bellinzona: Bomio Tino arch. tecnico STS 65-7840. – Europa 70 65-7760. – Weibel Franca segretaria 65-7803.
Belp: Mutti Hans Ulrich Lehrer 30-30395.
Benken (BL): Schulzahnpflege Biel-Benken 40-19881.
Berlingen: Elektrizitätswerk 85-3073.
Bern: Bundesdienststellen Eidg. Militärdepartement Festungswacht-Kompagnien 1 bis 20 30-520. – Burri Hans Velos Motos 30-25302. – Contact-Organisation AG Einkaufs- und Vermittlungsorganisation für den Detailhandel 30-206. – Deér Josef Prof. Dr. 30-33495. – Dettwiler Rosmarie Frl. Sekretärin 30-31659. – Fussballgruppe EPD DPF 30-33709. – Gurtner Edith L. Frau Bethlehem 30-57419. – Heri Hanspeter 30-51608. – Jenni Beat Feam 30-23664. – Lorenz Y. Frl. Komfortvertrieb Bümpliz 30-24012. – Schäfer Dora Frl. Betriebsgehilfin PTT 30-53409. – Schachklub Zytglogge 30-25600. – Schobinger-Meier Ida Frau 30-50934. – Schweiz. Schwimmverband Region Zentralschweiz 30-5557. – Stelljes Erich Elektro-Service-Monteur 30-31585. – Twerenbold Heinz 30-53410.
Betschwanden: Evang. Pfarramt Sammlungen 87-688.
Biberist: Burri Alexander 45-10542.
Biel/Bienne: Bichsel Heinz Mechaniker 25-40218. – Bühlmann Margrit 25-13573. – Domenjoz Gisèle infirmière HMI 25-13575. – Jost Friedrich 25-16558.
Bière: Amenc Michel 10-50011. – Authier E. et G. M. et Mme 10-50018. – Bellon Marianne 10-50013. – Berizzi Giovanni et Rossana M. et Mme 10-50015. – Berizzi Modesto 50-1010. – Blotin Yolande 10-50017. – Bugnoux Roger 10-50023. – Burnier Alice 10-50016. – Carcangiu A. et P. M. et Mme 10-50007. – Chevalier Louis 10-50030. – Cordey Mary 10-50001. – Dent Richard 10-50025. – Doudin Denise 10-50020. – Gastaudo Rita 10-50003. – Heger Elsbeth 10-50029. – Hostettler Yvonne 10-50022. – Humbert-Droz E. et M. M. et Mme 10-50024. – Jeanmonod Eric 10-50026. – Jotterand Henri 10-50028. – Kaltschmied Yvonne 10-50012. – Meyer J. et G. M. et Mme 10-50014. – Muhlanger Erich 10-50019. – Neuenschwander Céline 10-50002. – Olivary Charles 10-50027. – Pittet Claude 10-50005. – Schwerzmann Jean-François 10-50006. – Spezia Felice 10-50009. – Tornare Joseph 10-50021.
Binningen: Bassand D. Dr. sc. nat. 40-61497.
Birmensdorf (ZH): Limmattaler Sängertag 1970 in Birmensdorf 80-69169.
Birsfelden: Klanica Miloslav Ing. Chemie 40-51303.
Blauen (BE): Eidgenössische (Die) Kranken- und Unfall-Kasse vorm. Krankenkasse des Birstals Sektion Blauen 40-11459.
Boll: Rytz H. J. Dr. med. 30-20683.
Boswil: Fischer AG Paul 50-5379.
Boudry: Amicale des contemporains 1929 Boudry-Cortaillod 20-951.
Boulens: Guanzini Aldo école mobile d'aviation générale 10-11913.
Bourg-St-Pierre: Blanc Pierre 19-13262.
Bramois: Burket René concierge 19-12087.
Brent: Rutland William 18-7211.
Bruzella: Cassa rurale di Bruzella 69-9500.
Buchs (AG): Autogarage Baumann Inh. H. Akeret 50-15329.
Burgdorf: Hess André Mechaniker 34-5001. – Marx-Zipperlen Gaudenz Dr. chem. 34-3079. – Pensionskasse der Mitglieder der EG Burgdorf 34-350.
Buttes: Thiébaud-Meister scierie laine de bois 20-2700.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. Nº

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Art. Institut Orell Füssli AG, Zürich

Druckerei zum Froschauer

Gemäß Beschluß der Generalversammlung vom 25. März 1970 wird Dividenden-Coupon Nr. 31 pro 1969 mit Fr. 50.—, abzüglich 30% eidg. Steuern,

mit Fr. 35.— netto

vom 26. März 1970 an eingelöst durch:

Schweiz. Kreditanstalt
Schweiz. Bankverein
Schweiz. Volksbank
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
Schweiz. Bankgesellschaft
Bank Leu AG.
Zürcher Kantonalbank
Bank Schoop, Reiff & Co. AG.

8022 Zürich, den 25. März 1970 Der Verwaltungsrat

Bank Wädenswil

gegründet 1863

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen zur

106. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 24. April 1970, 17.30 Uhr, ins Bankgebäude Wädenswil

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1969; Erteilung der Décharge an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung;
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes;
3. Erneuerungswahlen;
4. Wahl der Kontrollstelle für 1970;
5. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 26. März 1970 in unserem Bankgebäude zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.
Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien, oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz, bis und mit dem 23. April 1970 bestellt werden.

Wädenswil, 25. März 1970 Der Verwaltungsrat

Genossenschaft Elektrizitätswerk Lauterbrunnen

Ordentliche Generalversammlung

Montag, 6. April 1970, um 20.15 Uhr, im Restaurant Bären, Lauterbrunnen.

Traktanden:

1. Protokoll
2. Jahresbericht
3. Rechnungsablage und Entlastung der Verwaltung
4. Verzinsung der Genossenschaftsanteile
5. Rabattgewährung auf Stromrechnungen
6. Strompreise 1970/71
7. Einführung der Fünftagewoche
8. Bau eines Lagerschuppens
9. Verschiedenes

Die Zutrittskarten werden den Genossenschaftern zugestellt und sind beim Eintritt vorzuweisen.
In Anbetracht der wichtigen Geschäfte erwarten wir einen zahlreichen Versammlungsbesuch.

3822 Lauterbrunnen, 13. März 1970 Der Verwaltungsrat

5% Anleihe Compania Sevillana de Electricidad, Sevilla von 1963, von Fr. 20 000 000

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen ist per 15. Mai 1970 eine zweite Tranche von Fr. 2 000 000 nom. zu tilgen. Da diese Amortisationsrate in vollem Umfang durch Rückkäufe am Markt gedeckt worden ist, findet keine Auslosung statt.

Zürich, 26. März 1970 Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

Spar- und Leihkasse Wartau-Sevelen

Azmoos und Sevelen

Dividenden-Zahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 21. März 1970 wird für das Jahr 1969 auf unsern Aktien folgende Dividende ausgerichtet:

Fr. 50.— brutto, abzüglich
Fr. 15.— 30 % Verrechnungssteuer
Fr. 35.— netto

einlösbar gegen Coupon Nr. 21 an unsern Schaltern.

Azmoos, den 23. März 1970 Die Verwaltung

Revalor SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

en l'étude de Me Tcheraz, notaire, 92, rue du Rhône à Genève, le 13 avril 1970 à 11 heures.

Ordre du jour:

Révocation d'un administrateur
Nomination d'un nouvel administrateur
Dissolution de la société.

Le curateur: P. Bastard

LSBR

Ein Aussichtspunkt ersten Ranges im Einzugsgebiet des dichtbevölkerten Mittellandes wird erschlossen!

Die Generalversammlung der Luftseilbahn Sörenberg–Brienzer Rothorn AG (LSBR) vom 13. Dezember 1969 hat die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 600 000.— auf Fr. 3 000 000.— zur Finanzierung des Seilbahnbaus beschlossen. Es werden 2400 neue Namenaktien von Fr. 1000.— Nominalwert zur Zeichnung angeboten.

Einladung zur Aktienzeichnung der Luftseilbahn Sörenberg–Brienzer Rothorn AG

Die interessierten Kreise haben Gelegenheit, sich anhand des Emissionsprospektes über die wirtschaftlichen Voraussetzungen, das Projekt und die Ertragserwartungen zu informieren. Ihre Bank oder die Geschäftsstelle Schüpfheim der LSBR (Telefon 041 86 12 07) geben gerne weitere Auskünfte. Verlangen Sie unverbindlich den Prospekt zum Studium.

Emission vom 6. 4. bis 15. 5. 1970

LONZA A.G.

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1969 eine

Dividende von Fr. 40.– brutto pro Aktie

zur Ausschüttung.
Die Auszahlung erfolgt ab 26. März 1970 gegen Aushändigung von Coupon Nr. 15 abzüglich 30 % Verrechnungssteuer = netto Fr. 28.–

an der Kasse der Gesellschaft in Basel
beim Schweizerischen Bankverein, Basel
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich
bei der Bank Leu & Co. AG, Zürich
bei den Herren Ehinger & Cie., Basel.

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen der genannten Banken.

Basel, den 25. März 1970 LONZA A.G.

ALETSCH AG, MÖREL

Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung gelangt für das Geschäftsjahr 1969 eine

Dividende von Fr. 60.– brutto pro Aktie

zur Ausschüttung.
Die Ausschüttung erfolgt ab 26. März 1970 gegen Aushändigung von Coupon Nr. 14, abzüglich 30 % Verrechnungssteuer = netto Fr. 42.–

an der Kasse der Gesellschaft in Basel
beim Schweizerischen Bankverein, Basel
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich
bei der Bank Leu & Co. A.G., Zürich
bei den Herren Ehinger & Cie., Basel,

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen der genannten Banken.

Basel, den 25. März 1970 ALETSCH AG

Grands Magasins Jelmoli SA, Zürich

Dividenden-Zahlung

Die heutige Generalversammlung hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1969

eine Dividende von Fr. 10.– pro Aktie

auszuzahlen.

Coupon Nr. 21 unserer Aktien wird mit Fr. 10.–
abzüglich 30 Verrechnungssteuer Fr. 3.–
also mit netto Fr. 7.–

an der Hauptkasse unserer Gesellschaft, Verwaltungsgebäude, Sihlstrasse 20/St. Annagasse 18 (3. Stock, Büro 326), Zürich, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, der Schweizerischen Bankgesellschaft, der Bank Leu A.G. und dem Schweizerischen Bankverein in Zürich sowie bei den Zweigstellen dieser Banken ab 26. März 1970 eingelöst.

Zürich, 25. März 1970 Der Verwaltungsrat

Izoval SA, Moudon

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

dans les locaux de la société, Moudon, 27 Grand'Rue, 2ème étage, pour le jeudi 16 avril 1970, à 14 h. 30.

Ordre du jour:

1° Procès verbal de l'assemblée générale du 29 mai 1969.
2° Rapport du conseil d'administration sur la gestion. Présentation des comptes de l'exercice 1969.
3° Rapport des contrôleurs.
4° Approbation des comptes et bilans 1969. Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
5° Election de l'organe de contrôle.
6° Divers.

Le bilan, le compte profits et pertes et le rapport des contrôleurs aux comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 6 avril 1970.
Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre présentation des actions ou justifications de leur possession par attestation bancaire.

Au nom du conseil d'administration
le président: Jean Pidoux

N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ

Établie à La Haye/Pays-Bas

(Royal Dutch)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES ACTIONNAIRES

à tenir le 21 avril 1970 à 11.00 h., aux bureaux de la Société, La Haye, Pays-Bas (entrée 75, Oostduinlaan)

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport Annual pour l'année 1969.
2. Approbation du Bilan et du Compte Pertes et Profits pour l'année 1969 et fixation du dividende pour l'année 1969.
3. Nomination de deux Administreteurs.

Dès aujourd'hui et jusqu'à la clôture de l'assemblée, le présent ordre du jour et toutes les pièces s'y rapportant pourront être consultés et seront mis gratuitement à la disposition des actionnaires aux bureaux de la Société, 30, Carel van Bylandtlaan, La Haye, et auprès des banques mentionnées ci-après.

A. Les détenteurs de certificats d'action au porteur pourront assister, en personne ou par mandataire, à l'assemblée, y prendre la parole et y exercer leur droit de vote, si leurs certificats d'action ou bien l'attestation constatant que ces certificats d'action se trouvent en dépôt libre chez De Nederlandsche Bank N.V., ont été déposés contre quittance, **le 15 avril 1970 au plus tard**, auprès d'une des banques suivantes:

aux Pays-Bas	Algemene Bank Nederland N.V., Amsterdam-Rotterdam Bank N.V., Banque de Paris et des Pays-Bas N.V., Kas-Associatie N.V., Bank Mees & Hope N.V., Pierson, Heldring & Pierson, Schill & Capedose, Van der Hoop, Offers & Zoon.
aux États-Unis d'Amérique	The Chase Manhattan Bank, N.A., New York
en Angleterre	N. M. Rothschild & Sons, Londres
en France	Lazard Frères & Cie, Paris
en Suisse	Crédit Suisse, Zürich
en Belgique	Société Générale de Banque S.A. ou Crédit Lyonnais, Bruxelles
au Luxembourg	Banque Internationale à Luxembourg S.A., Luxembourg
en Allemagne	Deutsche Bank AG, Francfort-sur-le-Main, Düsseldorf, Hambourg ou Munich, Berliner Disconto Bank AG, Berlin, Bank für Handel und Industrie AG, Berlin, Dresdner Bank AG, Francfort-sur-le-Main, Düsseldorf, Hambourg, Munich ou Sarrebruck, Saarländische Kreditbank AG, Sarrebruck.

B. Les titulaires d'actions nominatives pourront assister, en personne ou par mandataire, à l'assemblée et y exercer les droits mentionnés ci-dessus, s'ils avisent par écrit la Société de leur intention à cet effet, **le 14 avril 1970 au plus tard:**
par rapport aux actions immatriculées à New York, à l'adresse de The Chase Manhattan Bank, N.A. à New York;
par rapport aux actions immatriculées à Amsterdam, à l'adresse de la Algemene Bank Nederland N.V. à Amsterdam
et par rapport à toutes les autres actions nominatives, qu'un certificat d'action en soit en circulation ou non, à l'adresse de la Société à La Haye.

La Haye, le 26 mars 1970 LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Télécabine Villars-Roc d'Orsay SA

Assemblée générale ordinaire

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **jeudi 9 avril 1970 à 15 h. au Restaurant du Refuge d'Orsay, à Villars s/Ollon** (station supérieure).

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le 10e exercice;
2° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports;
3° Nomination de l'organe de contrôle;
4° Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition de MM. les actionnaires **dès le 30 mars 1970** au siège de la société. Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées **jusqu'au 6 avril** par la Banque cantonale vaudoise ou ses agences, sur production des actions ou certificats de dépôts mentionnant le numéro des titres.
La feuille de présence sera établie dès 14 h. 30.
Sur présentation de la carte d'admission à l'assemblée, MM. les actionnaires bénéficieront du libre parcours sur les installations le jour de l'assemblée générale.

Ollon, le 20 mars 1970 **Le conseil d'administration**

Société d'Electricité (SODEC)

Société Anonyme, en liquidation

Geschäftssitz: 103, Grand'rue, Luxemburg
Firmenregister Nr. B.3471

Die Aktionäre werden eingeladen, an der am **Mittwoch, 15. April 1970, um 11 Uhr, im Hotel Kons, Place de la Gare 24, in Luxemburg** stattfindenden

Generalversammlung

teilzunehmen.

Tagesordnung:

Bericht der Liquidatoren über den Stand der Liquidation.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien, sofern sie auf den Inhaber lauten, gemäss Artikel 30 der Statuten mindestens 5 Tage vor der Versammlung, d. h. bis spätestens Donnerstag, 9. April, bei einem der hiefür bezeichneten Institute zu hinterlegen.
In der Schweiz kann die Deponierung bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,

oder bei einer ihren Zweigstellen
erfolgen.

Die Vollmachten müssen mindestens drei Tage vor der Versammlung, d. h. bis spätestens Freitag, 10. April 1970, beim Gesellschaftssitz hinterlegt werden.

Luftseilbahn Fell-Chrützhütte (LFCh) Oberrickenbach NW-Bannalp

Versammlung der Aktienzeichner zur Gründung der Aktiengesellschaft

Einladung auf Samstag, den 11. April 1970, 15.00 Uhr, Hotel Eintracht, Wolfenschiessen.

Traktanden:

1. Begrüssung und Orientierung durch einen Vertreter der Initianten.
2. Wahl
   a) des Tagespräsidenten
   b) des Protokollführers
   c) der Stimmenzähler
3. Orientierung durch die Projektverfasser.
4. Festsetzung der Höhe des Aktienkapitals.
5. Feststellung der Zeichnung und der Volleinzahlung.
6. Beschlussfassung über die Statuten.
7. Bestellung der Organe
   a) des Verwaltungsrates
   b) des Verwaltungsratspräsidenten
   c) der Kontrollstelle
8. Kompetenzerteilung an den Verwaltungsrat für die Bauausführung.
9. Anregungen

Jeder Zeichner erhält ohne weiteres eine persönliche Einladung zur Versammlung mit Eintrittskarte und Stimmzetteln.

Fahrplan der Luzern–Stans–Engelbergbahn

Luzern	ab	13.53
Hergiswil	ab	14.05
Stans	ab	14.15
Wolfenschiessen	an	14.25

Oberrickenbach, den 25. März 1970 **Für das Initiativkomitee:**
Albert Mathis Arnold Bissig

Fabrique de pâtes de bois de la Doux, Saint-Sulpice

Messieurs les actionnaires sont convoqués simultanément aux

assemblées générales ordinaires

relatives aux exercices clos le 31 décembre 1968 et 31 décembre 1969 pour **jeudi, le 9 avril 1970, à 11 h., à l'Union de Banques Suisses à Neuchâtel.**

Ordre du jour:

1. Procès-verbal.
2. Rapport du conseil.
3. Rapport du contrôleur des comptes.
4. Votation sur la conclusion de ces rapports.
5. Nominations statutaires:
   a) conseil d'administration;
   b) organe de contrôle;
6. Divers.

Les bilans, les comptes de pertes et profits, les rapports du contrôleur des comptes et les rapports du conseil (Art. 696 du code des obligations) sont dès ce jour à la disposition des actionnaires au siège de la société à Saint-Sulpice et à l'Union de Banques Suisses à Neuchâtel, qui délivrera les cartes d'admission contre présentation des actions ou pièces justificatives.

2123 St-Sulpice, le 21 mars 1970 **Le conseil d'administration.**

SA des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, Cossonay-Gare

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 10 avril 1970, à 11 h. 30, à l'Hôtel Beau-Rivage, à Lausanne-Ouchy.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969, arrêté au 31 décembre 1969;
2° Rapport des contrôleurs;
3° Votation sur les conclusions de ces rapports;
4° Nominations statutaires;
5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 31 mars 1970 au siège social à Cossonay-Gare.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au **9 avril 1970** au siège social à Cossonay-Gare sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

Au nom du conseil d'administration
Le président: **Rodolphe Stadler**

Société Suisse pour l'Industrie Horlogère SA, Genève

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

du jeudi 9 avril 1970, à 11 heures, au siège de la Fédération des Syndicats Patronaux, Rue de St-Jean 98, à Genève

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969.
2° Rapport du contrôleur sur les comptes du dit exercice.
3° Délibérations sur les dits rapports et comptes.
4° Approbation des comptes, répartition des bénéfices, décharge au conseil d'administration.
5° Nomination de l'organe de contrôle pour 1970.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège social, 3, rue du Mont-Blanc (S.A. Fiduciaire Suisse) à Genève, dès le 28 mars 1970.
Les actions de notre société étant nominatives, le dépôt en banque n'en est pas requis, et l'admission à l'assemblée générale se fera au vu des inscriptions au registre des actionnaires.
Le paiement des dividendes qui seront votés par l'assemblée générale devant être fait directement par la société, sur la base des inscriptions au registre des actionnaires et des porteurs de bons de jouissance, d'une part, et des ordres de paiement en notre possession, d'autre part, aucun transfert de titres ne pourra être effectué entre le 27 mars et le 13 avril 1970, date à partir de laquelle toutes les cessions de titres se feront ex-dividende.

Genève, le 24 mars 1970 **Au nom du conseil d'administration,**
le président: **Dr. J. Reiser**

Imprimerie de l'Ere Nouvelle SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 10 avril 1970 à 18 h., au siège social, 14, place du Tunnel, Lausanne.

Ordre du jour statutaire:

Les cartes d'admission à l'assemblée doivent être retirées au siège social jusqu'au mercredi 8 avril 1970, moyennant justification de la possession des actions, avec indication des numéros.
Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour, au siège social.

Le conseil d'administration

Neue Ausgabebedingungen

für Kassenobligationen und Global-Obligationen

5 3/4 %

5 oder mehr Jahre

5½% 3 oder 4 Jahre

Nach Ihrer Wahl können Sie von uns beziehen: Titel von Fr. 1000.– oder mehr, lautend auf den Namen oder Inhaber. Einzahlungen: an unserer Kasse oder auf unser Postscheckkonto 49-44.

BANK IN LANGENTHAL

Telephon (063) 2 33 33 oder 2 45 45
Kapital und offene Reserven über 25 Millionen

OFA 59135040

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Vaste
Entrepôt 570 m²

pour marchandise libre de douane. Accès facile, quai de déchargement/chargement.

Locaux sains et aérés. Palettes disponibles. Manutention et transport par notre personnel. Prix avantageux. S'adresser à:

Weltifurrer SA., case postale,
1211 Genève 26
Tél. 022/42 72 00, int. 14

Wir sind eine bedeutende **Kantonalbank** der Ostschweiz und möchten einen versierten

Wertschriftenfachmann

mit einer vielseitigen und verantwortungsvollen Aufgabe betrauen, die eine freie Entfaltungsmöglichkeit bietet.

Die Aufgabe besteht

- in einer gründlichen Ueberprüfung und zweckmässigen Gestaltung der Organisation und des Arbeitsablaufes der mit dem Wertschriftengeschäft zusammenhängenden Abteilungen;
- in einem zielbewussten Ausbau des Wertschriftengeschäftes für eigene und fremde Rechnung, worunter vor allem auch die Belebung des Handels mit Lokalwerten und die Erweiterung einer individuellen Beratung und Pflege der Beziehungen zu unserem grossen und treuen Kundenkreis gehören.

Die erwartungsgemässe Erfüllung der Aufgabe erfordert

- eine umfassende Praxis, gute Sprachkenntnisse, Organisationstalent und Charaktereigenschaften, aufgrund welcher unser neuer Mitarbeiter in der Lage sein muss, die mit dem Wertschriftengeschäft zusammenhängenden Abteilungen zu einer lebendigen und leistungsfähigen Arbeitsgemeinschaft zusammenzuschliessen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit ausführlichen Angaben über Ihre bisherige Tätigkeit und Erfahrung sowie mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre 13-5605 an Publicitas AG, 8021 Zürich. Wir leisten Gewähr für volle Diskretion.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das Vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von **Fr. 7.—** abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: **Schweizerisches Handelsamtsblatt**, Effingerstrasse 3, in **Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Für eine faszinierende Aufgabe suchen wir einen

Juristen oder Notariatsfachmann

als Ergänzung eines Spezialistenteams, das sich mit der Bearbeitung von Erbschaftsfällen, Gesellschafts- und Steuerfragen befasst.

Wir stellen uns einen jüngeren, sprachbegabten Herrn vor, der sich durch seine bisherige Tätigkeit nach Möglichkeit bereits entsprechende Kenntnisse aneignen konnte.

Wir erwarten gerne Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre T 70131 an Publicitas AG, 3000 Bern.

Verwaltung der Landschaft Davos

In der Gemeindeverwaltung Davos ist die Stelle eines

Juristischen Sekretärs

zu besetzen.

Aufgaben: Persönlicher Mitarbeiter des Landammanns; Ausarbeitung von Gesetzesvorlagen, Verordnungen und Reglementen; Redaktion von Amtsberichten und Botschaften; Chef des Rechtsdienstes (Baurecht, Steuerrecht, Verkehrsrecht etc.).

Voraussetzungen: Abgeschlossenes juristisches (evtl. volkswirtschaftliches) Hochschulstudium, evtl. Verwaltungspraxis. Günstige Gelegenheit für jungen Hochschulabsolventen zur Einarbeit in die öffentliche Verwaltungspraxis.

Bedingungen: Eintritt 1. Juli 1970 oder nach Vereinbarung. Besoldung gemäss kommunaler Besoldungsordnung (Grundgehalt, Familien-, Kinder- und Teuerungszulagen, 5-Tage-Woche; 4 Wochen Ferien).

Bewerbungen: unter Beilage der üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Bildungsgang; Arbeitszeugnisse, Foto, Gehaltsansprüche etc.) sind an den Unterzeichneten zu richten, woselbst auch weitere Auskunft erteilt wird.

Dr. Chr. Jost, Landammann, Rathaus
7270 Davos-Platz, Tel. 083 3 58 12

Nichtigerklärung

Das **Sparheft Nr. 99557** der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, solches innert dreissig Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation an zu rechnen, unter Nachweis seiner Rechte bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen, andernfalls der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR. als kraftlos erklärt und über den Gegenwert verfügen wird.

Biel, den 23. März 1970 **Ersparniskasse Biel**

Nichtigerklärung

Das Sparheft **Nr. 0.650.606.P** der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 25. März 1970 **Kantonalbank von Bern**

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Brochure de 40 pages, **prix: fr. 1.80** (frais compris). Versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520,** Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

GROSSBANK IN BASEL

Für gut ausgewiesenen Bankfachmann ist die Stelle eines

Tresorchefs

frei. Einer gewissenhaften und integren Persönlichkeit wird eine reelle Chance geboten.

Herren, die sich für diese gut honorierte Stelle interessieren, sind gebeten, ihre Offerte mit Handschriftenprobe zu senden an:

Pierre P. Zoller, dipl. Ing. ETH
Beratung für Unternehmungsführung und Betriebsorganisation

4000 Basel
Untere Rebgasse 22

Offertunterlagen werden nur mit dem ausdrücklichen Einverständnis des Bewerbers weitergeleitet.

Telephonische Auskünfte werden auch von 18.00 bis 19.00 Uhr erteilt: (061) 33 77 17.

Gute Stempel und Schilder von

WANGER + ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

fi Bandeisen

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Industrie de pierres scientifiques Hrand Djevahirdjan SA, Monthey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi, 11 avril 1970, à 11 heures, au siège social de Monthey.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration
2° Rapport du commissaire vérificateur sur l'exercice 1969
3° Délibération approbation des comptes
4° Décharge au conseil d'administration
5° Nominations statutaires
6° Divers.

Les cartes d'admission sont adressées directement à chaque actionnaire.
Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports sont à la disposition des actionnaires dès le 1er avril 1970 au domicile sus-indiqué.

Monthey, le 23 mars 1970 **Le conseil d'administration**

La Banca Unione di Credito, Lugano

avvisa i Signori Azionisti che, a sensi delle deliberazioni dell'assemblea generale ordinaria, tenutasi oggi, il dividendo per l'esercizio 1969 del 10 per cento, pari quindi a **Fr. 50.—** per azione da Fr. 500.— è immediatamente esigibile alle sue Casse, meno il 30 per cento d'imposta preventiva, cioè in Fr. 35.— netti, contro presentazione della cedola N. 50.

Lugano, 23 marzo 1970 **La direzione**

Banque de Financement SA, «Finabank», Genève

Convocation d'assemblée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 20 avril 1970, à 10 h., au siège de la société, 7, boulevard Georges-Favon, Genève.

Ordre du jour:

1° Lecture du rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969.
2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1969.
3° Lecture du rapport du contrôleur.
4° Vote sur le rapport de gestion, sur le rapport du contrôleur et sur le bilan au 31 décembre 1969. Décision quant à la répartition du bénéfice net de l'exercice.
5° Décharge aux administrateurs.
6° Nomination d'un administrateur.
7° Nomination du conseil de la Fondation de Secours.
8° Divers.

Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au siège de la société jusqu'au 17 avril 1970, à 16 h. 30, dernier délai.

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telefon 034/2 21 80

Zu vermieten in Düdingen / FR

Lagerkeller

450 m² Fläche, klimatisiert, in Neubau, mit Verladerampe. Leichte Zufahrt für Lastwagen. Mietzins pro m² und Jahr Fr. 30.—. Anschluss an Nationalstrasse. Frei ab 1. April 1970.

Sich melden an:
Otto Gauch, Weinhandlung,
Düdingen / FR
Tel. 037/43 11 96

Für Direkt-Werbung

1,5 Mio. Adressen * 50 Adresskarteien von Dritten im LISTBROKING * Offsetdruck * Verpacken–Spedieren * Auf Wunsch auch Text und Grafik

Jaeggi & Weibel AG
Spezialisten für Direktwerbung seit 1922
Ramistrasse 5, 8001 Zürich, Tel. 051 34 44 40

Viele haben schon ihre Elektronenrechner um eine bis mehrere «Nummern» zu gross und somit zu teuer gekauft, weil sie glaubten, keine angemessene Wahl zu haben: Mit Vierspeziesautomatik, wo Division überflüssig war; mit zwei Arbeitsspeichern, wo ein Produktespeicher genügte; mit Quadratwurzelautomatik, wo es keine Wurzeln zu ziehen gab; mit überdimensionierter Kapazität; usw., usw. Viele auch haben auf einen Elektronenrechner verzichtet, weil sie nicht für Leistungen bezahlen wollten, die sie nie benützen würden. All dem hat TOSHIBA, Japans grösster und erfahrenster Konzern für Elektronik Rechnung getragen – mit einem abgewogenen, ganz vom Markt her konzipierten Programm. In 6 Stufen führt es von den auch für den Kleinbetrieb erschwinglichen, hochmodernen Mini-Rechnern bis zu den 16/31-stelligen Vierspezies-Modellen, mit Negativsaldo, 2 Arbeitsspeichern, Konstantenspeicher, Prozent- und Quadratwurzelautomatik, 5/4 Rundung, genereller Aufrundung, Postenzähler, Dezimalkomma-System, Überlaufanzeige, 2 voneinander unabhängigen Programmen und vieles mehr. Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation!

schon ab **Fr. 1985.-**

HIGH SPEED

TOSHIBA ELECTRONIC
in 6 Leistungsstufen, mit LSI, MOS-IC und Programmierung

Coupon An büro-fürrer, Abt. Büromaschinen, Postfach 8021 Zürich
☐ Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation
☐ Wir bitten um Probestellung/Vorführung

Firma/Name _____
Adresse _____

Schweiz. Generalvertretung für Toshiba-Elektronenrechner **büro-fürrer**
Abt. Büromaschinen, Hardturmstr. 76, Postfach 8021 Zürich, Telefon 051/44 43 00; Verkauf in Stadt und Kanton Zürich: büro-fürrer, Abteilung Studio für Bürotechnik, Tödistrasse 48, Telefon 051/36 56 10

Regionalvertretungen: Köbeli, Büromaschinen AG, Aarau, 064/226646; Weisskopf Hans, Basel, 061/357500; Magglorini R. & Co., Basel, 061/239295; Keller E. & Co. AG, Bern, 031/253491; Perrenoud Georges, Biel, 032/37942; Bärtsch & Dobäl, Bürobedarf AG, Chur, 081/223194; Perritaz Marcel, Genève, 022/261414; Trosselli et ses fils SA, Genève, 022/244340; Guiraud M. SA, Lausanne, 021/235431; Zepf Henri, Lausanne, 021/235257; Oetiker SA, La Chaux-de-Fonds, 039/25159; Chiodoni Luigi, Lugano, 091/24091; Kramer frères SA, Montreux, 021/61 61 61; Adam René, Rapperswil, 055/22320; Lehmann Heinz, Solothurn, 065/30589; Bührer A. & Co., Schaffhausen, 053/52230; Markwalder & Co. AG, St. Gallen, 071/225931; Walter AG, Zug, 042/218038; Büro-Fürrer, Studio für Bürotechnik, Zürich, 051/365610

BOSCH

Unsere **Debitorenbuchhaltung** erfüllt eine sehr wichtige Aufgabe, denn sie sorgt dafür, dass unsere ausstehenden Rechnungen rechtzeitig bezahlt werden, damit auch wir über die nötigen Mittel verfügen, um unseren Verpflichtungen nachkommen zu können.

Für die selbständige Bearbeitung eines Sektors benötigen wir einen tüchtigen

MITARBEITER
oder eine
MITARBEITERIN

Er bzw. sie sollte über eine abgeschlossene kaufmännische Lehre oder entsprechende Praxis verfügen und wenn möglich Erfahrung im Mahn- und Betreibungswesen besitzen. Fremdsprachen werden nicht benötigt, doch wären gewisse Kenntnisse der Datenverarbeitung von Vorteil.

Für den anspruchsvollen Kontakt mit unserer vielschichtigen Kundschaft sind gute Umgangsformen sowie klare mündliche und schriftliche Ausdrucksweise erwünscht.

Sie finden bei uns eine interessante, ausbaufähige Dauerstelle, englische Arbeitszeit und gut ausgebaute Sozialleistungen. Unsere Büros befinden sich zwischen Güterbahnhof und Hardplatz; in unmittelbarer Nähe halten Tram Nr. 8 und Bus Nr. 31, auch Parkplatzsorgen gibt es in dieser Gegend keine.

Interessenten und Interessentinnen bitten wir, sich schriftlich oder telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen.

ROBERST BOSCH AG, Büro Geschäftsleitung
Hohlstrasse 186/188, **8021 Zürich**
Tel. (051) 42 94 42, intern Nr. 338

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.

Mit einer Investition von Fr. 3000.– besitzen Sie eine
MASCHINEN-BUCHHALTUNG
die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:
AUTO-DOPPIK
Offen-Posten-Buchhaltung!
Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka
50% Zeit und Personal
einsparen!
- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen – erhöhte Betriebsliquidität

Sicher – schnell – anerkannt
Lassen Sie sich beraten durch
Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 BIEL Bahnhofstr. 6 Tel. (032) 2 40 29/38
8030 ZÜRICH Carmenstr. 24 Tel. (051) 34 50 32/33